Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 213

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 13. September 1971
Berne, lundi 13 septembre 1971

2239

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 213

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 213 - 13. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Coprodal SA, Genève.

Société Immobilière Marie-Rose, Lausanne.

Csep SA, in Roveredo.

Endipat Holding SA, Friborgo.

Metal Meccanica Holding SA, Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 253322 - 253347.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). – Banque nationale suisse (communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

18. August 1971.
Flughafenrestaurants-Aktiengesellschaft, in Kloten (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2187). Statuten am 1. 7. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 1 200 000 eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde durch entsprechende Verwendung von freien Reserven liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

2. September 1971.
P & C Werbe A.G., in Zürich 6, Lindenbachstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. 1971. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Samuel Aeschbach, von und in Oberengstringen, mit Einzelunterschrift. Einzelprokurist: Peter Gerlach, deutscher Staatsangehöriger, in Dübendorf.

2. September 1971. Handelsgeschäfte usw.
Teledynamics AG, bisher in Küsnacht (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2915). Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften usw. Statuten am 29. 7. 1971 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Limmattalstrasse 150, in Zürich 10.

2. September 1971. Speditionen usw.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1971, S. 1889), Speditionsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Dr. Ernst Saxer erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. William Jörin, von Basel, in Therwil, Vizepräsident des Verwaltungsrates.

2. September 1971. Immobiliengeschäfte usw.
Balinar S.A., in Zürich 11 (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1970, S. 2133). Durchführung von kaufmännischen, finanziellen und Immobiliargeschäften jeder Art usw. Unterschrift von Hermann Zurkinden erloschen.

2. September 1971.
Hagmann-Elektronik AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2745). Handel mit elektronischen Geräten. Neue Adresse: Eidmattstrasse 14, Zürich 7.

2. September 1971.
Norm- und Hallenbau AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439). Planung und Erstellung von normierten Bauten und normierten Hallenbauten. Albert Naef aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. September 1971. Fahrzeuge usw.
Pfingstweid A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 258). Konstruktion, Fabrikation, Reparatur, Handel, Vermittlung, Vermietung und Garagierung von Fahrzeugen usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Karl H. Spillmann, von und in Küsnacht.

2. September 1971.
Präzisions-Werkzeuge AG, in Hinwil (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1545). Fabrikation von und Handel mit Präzisionswerkzeugen aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Fritz Voegelin, von Basel, in Oberwil BL. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Oskar Frei, nun in Hinwil; seine Prokura erloschen.

2. September 1971. Waren aller Art.
Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1323). Handel mit Waren aller Art usw. Neue Vizedirektoren mit Einzelunterschrift: Josef Paul Somm, Kurt Pfefferkorn, nun in Wallisellen, und Dr. Anton Adolf Berther; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Einzelprokura: Johann Baumann, von Villigen AG, in Zürich; Hans Michel, von Olten und Zürich, in Zürich; Charles Mathieu Sérou, von Winterthur, in Opfikon, und Willy Kessi, von Aegerten BE, in Aarburg.

2. September 1971.
OSO Buchhaltung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1963, S. 166). Einführung der OSO-Buchhaltungsmethode usw. Walter Scholl, Emilia Piccioli und Carlo Boccafogli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Waltmar Scholl, nun in Zürich, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Sandra Scholl; ihre Prokura erloschen. Neue Adresse: Neptunstrasse 41, in Zürich 7.

2. September 1971.
Arbeitsgemeinschaft für Bauteile AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 297). Ernst Rohrbach aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. September 1971.
A.-G. Weberei Wetzikon, in Adliswil (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1905). Fabrikation von und Handel mit Baumwoll- und Leinengeweben sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Oskar Schmid, von Inwil, in Ebikon, und Othmar Hofstetter, von Uznach, in Schübelbach.

2. September 1971. Maschinen.
Atex AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1967, S. 893). Fabrikation von Maschinen, vorwiegend Kompressoren für die Industrie und das Automobilgewerbe usw. Hans Erismann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. September 1971.
Experta Treuhand A.G. (Fiduciaire Experta S.A.) (Fiduciaria Experta S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 33). Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ernst Wiget, von Lauerz, in Zürich, und Anita Pajarola, von Trun, in Opfikon.

2. September 1971. Beteiligungen.
Net A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. 8. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Net A.G., in Liquidation (Net S.A., en liquidation) (Net Ltd., in liquidation)** durchgeführt. Zum Liquidator ist ernannt worden Dr. Roland Huber; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator.

2. September 1971.
Waldorf-Hotel AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Die Prokura von Walter Berger ist erloschen.

2. September 1971.
Wiesenthal Chur Bau-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2141). Die Prokura von Walter Berger ist erloschen.

2. September 1971.
Haldenegg Bau-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHABNr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2419). Die Prokura von Walter Berger ist erloschen.

2. September 1971.
Wybüel Bau-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2444). Die Prokura von Walter Berger ist erloschen.

2. September 1971.
Immobiliengesellschaft Franklin G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2444). Die Prokura von Walter Berger ist erlosehen.

2. September 1971.
Brandis Immobilien G.m.b.H., in Zollikon (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94). Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. Die Gesellschafterversammlung vom 26. 7. 1971 hat die Statuten geändert. Der Gesellschafter Hans-Rudolf Peter hat von seiner Stammeinlage von Fr. 125 000 den Teilbetrag von Fr. 45 000 an die neue Gesellschafterin Hedwig Peter, von Zürich, in Zollikon, abgetreten. Das Stammkapital zerfällt somit in eine Stammeinlage von Fr. 80 000, die dem Gesellschafter Hans-Rudolf Peter gehört, und eine zu Franken 45 000, die der Gesellschafterin Hedwig Peter gehört. Letzere ist zur Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ernannt worden.

2. September 1971.
Brugger Reisen AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 333, Zürich 11. Statutendatum: 19. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Reisecar «Magirus-Deutz», 34 Plätze, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Betrieb eines Car- und Reiseunternehmens; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Fred Brugger, von Berlingen TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien haben: Walter Billeter, von Männedorf, in Zürich, und Rösli Schmid, von und in Herznach.

2. September 1971.
Ingenieurbüro Roshard, in Küsnacht (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1966, S. 1574). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind, an die «Ingenieurbüro Roshard AG», in Küsnacht, erloschen.

2. September 1971.
Ingenieurbüro Roshard AG, in Küsnacht, Adresse: Seestrasse 175, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 7. 1971. Zweck: Betrieb einer Ingenieurbüros für die Projektierung, Einrichtung und Herstellung von sowie den Handel mit Anlagen jeder Art für die Wasser- und Luft-Aufbereitung sowie für deren Reinigung; kann auch sämtliche Geschäfte industrieller und/oder kaufmännischer Art tätigen. Insbesondere ist die Gesellschaft auch berechtigt, beliebiges Grundeigentum zu erwerben, zu belasten oder zu veräussern. Grundkapital: Fr. 400 000, voll liberiert; 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Ingenieurbüro Roshard» in Küsnacht geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven (Fr. 1 487 557.07) und denjenigen Passiven (Fr. 1 174 956.95), welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 312 600.12, wovon Fr. 300 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Ingenieurbüro Roshard» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1971 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Oskar Lätsch, von Wald ZH, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift. Weitere Zeichnungsberechtigte: Hans-Rudolf Roshard, von Jona, in Zumikon, mit Einzelprokura; Erwin Tschumper, von Nesslau, in Männedorf, mit Einzelprokura; Heinz Kriewall, von Männedorf, in Küsnacht, mit Einzelprokura.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

2. September 1971. Elektronische Apparate usw.
Eltanorm Theodor Känel, in Lyss. Inhaber der Firma ist Theodor Känel, von Bargen, in Lyss. Betrieb eines Büros für elektrische und elektronische Steuerungen, sowie Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten. Chasseralweg 8.

Bureau Bern

2. September 1971. Radioelektrisches Material usw.
M. Kunz & Cie. AG, in Bern, Handel mit radioelektrischem Material und Apparaten usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1947, S. 3145). Marcel Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Bruno Hunziker, Präsident, und Rosmary Hunziker-Merz, beide von Unterkulm, in Thun (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift.

2. September 1971.
Verband schweizerischer Mineralwasser-Importeure, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1571). Hans Lüdy, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Peter Eggenberg, von Uebeschi, in Kehrsatz (bisher Beisitzer). Er führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. September 1971.
Schweizerische Revisionsgesellschaft AG (Société Suisse de Revision SA) (Società Svizzera di Revisioni SA) (Swiss Auditing Company Ltd.), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1030), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Werner Meyer, Vizepräsident, ist erloschen. Dr. Hans Möhr, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Küsnacht und wohnt nun in Brünggen (Gemeinde Kyburg).

2. September 1971.
Kästli Bau AG, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Betrieb eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296). Die Prokura von Georges Kläy ist erloschen.

2. September 1971. Vermittlung von Arbeitskräften usw.
Manpower Bern AG, in Bern, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften, Maschinen usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Entnahme von Fr. 50 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven voll liberiert sind. Die bisherigen 50 Inhaberaktien wurden gleichzeitig in Namenaktien umgewandelt. In der Generalversammlung vom 30. Juli 1971 wurden die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 aufgeteilt in 9 Namenaktien, Serie A, zu Fr. 10 000 und 100 Namenaktien, Serie B, zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 9 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre oder durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Statuten wurden in den Generalversammlungen vom 12. Mai 1971, 21. Mai 1971 und 30. Juli 1971 revidiert. Dr. Jürg H. Gilly, nun in Otelfingen, und Dr. Jürg Gulich, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nun Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

2. September 1971. Baugeschäft.
Hans Wüthrich-Ellenberg, in Muri bei Bern, Baugeschäft (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1930, S. 403). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. September 1971. Restaurant.
Fritz Messerli-Lanz, in Bern, Betrieb des Restaurants «Löwen» (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1952, S. 102). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

2. September 1971. Präzisionsmechanik.
Hans Fuhrer, in Biel, Präzisionsmechanik (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1966, S. 3030). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pieterlen (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2133) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1971.
ERMANO Beratungs- & Management-AG, in Biel (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1118). Die Unterschrift von Direktor Hugo Stüdi ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Nidaugasse 14.

2. September 1971. Beteiligungen.
Ermano Holding AG, in Biel, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 732). Die Unterschrift des Direktors Hugo Stüdi ist erloschen.

Bureau de Courtelary

2 septembre 1971.
Banque cantonale de Berne, succursale de Tramelan (FOSC du 23. 2. 1970, N° 62, p. 614), siège principal à Berne. La signature de Roger Boillat, fondé de procuration, est radiée. Michel Boillat, de La Chaux-de-Breuleux, à Tramelan, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux, pour la succursale de Tramelan.

2 septembre 1971. Viandes.
Bell SA, succursale de St-Imier, avec siège principal à Bâle, achat de bétail, etc. (FOSC du 9. 8. 1971, N° 183, p. 1966). La signature du vice-directeur Rudolf Gfeller est radiée.

Bureau Erlach

2. September 1971. Konfektion.
Gottfried Weber-Anker, in Ins, Handel mit Konfektion, Tuch- und Spezereiwaren (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1953, S. 2823). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. September 1971. Dekorationsartikel.
Roland Tippmar, in Ins. Inhaber ist Roland Tippmar, von Heiden AR, in Ins. Herstellung und Vertrieb von Dekorationsartikeln.

Bureau Frutigen

31. August 1971.
Ski- und Sessellift Hahnenmoos AG, in Adelboden (SHAB Nr. 132 vom 9. Juni 1961, S. 1658). In der Generalversammlung vom 1. Juli 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 100 000, eingeteilt in 1100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt.

Bureau Nidau

18. August 1971. Elektrotechnik.
Fischer u. Gutjahr, Filiale Orpund, Zweigniederlassung in Orpund, Elektrotechnische Unternehmungen (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1970, S. 2706). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Die Kollektivprokura von Otto Stadelmann ist erloschen.

20. August 1971. Holzhandel.
Mario Lucchin-Engel, in Orpund, Holz- und Kohlenhandel (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1954, S. 2166). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Bertha Lucchin-Engel», in Orpund, übernommen.

20. August 1971. Transport.
Bertha Lucchin-Engel, in Orpund. Inhaberin der Firma ist Bertha Lucchin-Engel, von Schlieren, in Orpund. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Marion Lucchin-Engel», in Orpund, übernommen. Brennstoffe und Transportunternehmung. Hauptstrasse 198.

23. August 1971. Werkzeugmaschinen.
Monnier & Zahner A.G., in Safnern (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1965, S. 2478). Konstruktion und Bau von Werkzeugmaschinen usw. Hermann Ruedin, von Cressier, in Biel, und Ernst Mathys, von Eriswil, in Meinisberg, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

24. August 1971. Gasthof.
Fritz Bratschi, in Safnern, Betrieb des Gasthofes zum «Sternen» (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1959, S. 2760). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Mina Bratschi-Kummer», in Safnern, übernommen.

24. August 1971. Gasthof.
Mina Bratschi-Kummer, in Safnern. Inhaberin der Firma ist Mina Bratschi-Kummer, von und in Safnern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Bratschi», in Safnern, übernommen. Betrieb des Gasthofes zum Sternen. Hauptstrasse Nr. 55.

30. August 1971. Maschinenbau.
Diacam AG, in Safnern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Berechnung und Herstellung von Kurven Maschinenbau, sowie Handel mit Stahlelementen für Lager- und Betriebseinrichtungen; ferner kann sie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Sie bezweckt insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «Camex, E. Rüfli», Lengnau. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Alle Aktien sind voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Juli 1971 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Camex, E. Rüfli», gemäss Scheinlagevertrag vom 30. August 1971 mit Uebernahmebilanz per 30. Juni 1971, wonach die Aktiven Fr. 346 324.75 und die Passiven Fr. 75 667.70 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 270 657.05 ergibt. Hierfür erhält der Sacheinleger 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000; der Rest von Fr. 222 657.05 wird dem Sacheinleger als Forderung gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Die restlichen Fr. 2000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit unter den Passiven der Einzelfirma «Camex, E. Rüfli» enthaltenen Forderungen liberiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Ernst Rüfli, von und in Lengnau mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse Nr. 117.

Bureau de Porrentruy

1er septembre 1971. Epicerie.
Juliette Dominé, à Porrentruy, épicerie (FOSC du 23. 11. 1954, N° 274, p. 2990). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 septembre 1971.
Banque cantonale de Berne, agence de Saignelégier (FOSC du 16. 3. 1971, N° 62, p. 615). Michel Boillat, de La Chaux-de-Breuleux, à Tramelan, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour la succursale de Tramelan et ses agences de Saignelégier et du Noirmont.

2 septembre 1971.
Banque cantonale de Berne, agence du Noirmont (FOSC du 16. 3. 1971, N° 62, p. 614). Michel Boillat, de La Chaux-des-Breuleux, à Tramelan, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour la succursale de Tramelan et ses agences de Saignelégier et du Noirmont.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. September 1971.
Frigorex, AG für Kälte und Klima, in Luzern (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 197, S. 2010). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1971 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 600 000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 800 000 erhöht. Die Liberierung der Erhöhung erfolgte durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital von Fr. 800 000 ist eingeteilt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

2. September 1971. Elektronische Produkte usw.
Maruwa Electronic AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1830). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. September 1971 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Produkten sowie mit plastischen und chemischen Produkten und Materialien, Herstellung solcher Produkte und Materialien; Unterhalt und Reparaturdienst für solche Produkte und Materialien; Lizenzierung von Patenten auf dem genannten Gebiet; Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Juli 1970. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mirchel BE in Zürich. Adresse: Furrengasse 5 (in gemieteten Räumen).

2. September 1971.
Gemeinnützige Holzbaugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1946, S. 2080). Neue Adresse: Kapellgasse 21 (beim Präsidenten).

2. September 1971. Industrieerzeugnisse.
Huvag, in Luzern, Industrieerzeugnisse Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 813 vom 8. 8. 1969, S. 1833). Neue Adresse: Baselstrasse 67.

2. September 1971. Büromaschinen.
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung in Luzern, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2543), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Otto Schuppisser, Heinrich Bosshard, Ernst Oetliker, Rolf Strüby, Walter Weiss, Josef Strittmatter sowie die Prokura von Erich Ladner sind erloschen. Geschäftsführer der Niederlassung Luzern mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Hörnlimann, von Münchwilen TG, in Meggen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Niederlassung Luzern, wurde erteilt an Jakob Kuratli, von Uetikon am See, in Luzern.

2. September 1971. Beteiligungen, Finanzierungen usw.
Mayora AG., in Luzern, Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2801). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun durch Verrechnung von Forderungen im Betrage von Fr. 800 000 voll liberiert.

2. September 1971.
Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 846), mit Hauptsitz in Zürich. Carl Meyer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet als dessen Mitglied weiterhin kollektiv zu zweien. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Robert Jaquet; er ist nicht mehr Generaldirektor, und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die bisherigen Direktoren Ernst Gallmann und Alain Robert Jaquet sind nun Generaldirektoren; die bisherigen Vizedirektoren Alfons Lehner und Claude Mauler sind nun stellvertretende Direktoren. Neue Vizedirektoren sind die bisherigen Prokuristen Gérald Helle und Ezio Battaglieri; ihre Prokuren sind erloschen. Alle zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

2. September 1971.
Unibe Holding S.A., in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen jeglicher Art an Handels- und Finanzgesellschaften aller Art sowie an beweglichen Gütern und Immobilien in der Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt: Fr. 500 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 100 Inhaberaktien Serie B zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Francisco Paesa, spanischer Staatsangehöriger, von und in Madrid, Präsident; Theodor Arnold, von und in Zürich, Vizepräsident; Walter Dettwiler, von Basel, in Ormont-Dessus VD, Mitglied. Sämtliche Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: c/o Advokaturbüro Dr. iur. Hans Ming, Kapellplatz.

Glarus – Glaris – Glarona

1. September 1971. Vermögenswerte usw.
Armadag A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 1. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung; Durchführung von Expertisen, Beratungen, Organisationen sowie Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

1. September 1971. Vermögenswerte usw.
Gromonex A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 1. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung; Durchführung von Expertisen, Beratungen, Organisationen sowie Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

1. September 1971. Parfumerie- und Kosmetikartikel usw.
Extension de Produits de Marques de Parfumerie SA, bisher in Genf, Finanzierung von Unternehmungen der Kosmetik- und Parfumbranche in der ganzen Welt usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 48). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. August 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten datieren vom 6. März 1959 und wurden am 19. Dezember 1963 letztmals revidiert. Zweck der Gesellschaft ist: Vertrieb von Markenartikeln der Parfumbranche, der Kosmetik und Schönheitsprodukten im allgemeinen; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: André Guinand, von Chêne-Bourg GE, in Genf, als Präsident, und Dr. Willy Staehelin, von Amriswil TG, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen ZH, als Sekretär (beide bisher); sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

1. September 1971.
Profidia Treuhand- und Verwaltungs-AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1122). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1926), wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1971. Beteiligungen.
Rocca-Finanz A.G., in Glarus, Beteiligung an sowie Finanzierung von in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1851). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. September 1971 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 10 000 000 auf Fr. 11 000 000 erhöht, durch Neuausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 11 000 000, eingeteilt in 11 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

1. September 1971. Erfindungen, Patente usw.
Lorentis A.G. (Lorentis S.A.) (Lorentis Ltd), in Glarus. Mit Statuten vom 1. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwertung von Erfindungen und Patenten sowie Handel mit Industrieprodukten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

1. September 1971. Finanzgeschäfte usw.
Vervex A.G. (Vervex S.A.) (Vervex Ltd), in Glarus. Mit Statuten vom 1. September 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Beteiligung an anderen Unternehmungen, An- und Verkauf von Grundeigentum. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

1. September 1971. Steuerberatung usw.
Rolf K. Lutz-Schreiber, Conseiller, in Netstal, internationale Rechts-, Finanz- und Steuerberatung usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1661). Der Inhaber, Rolf K. Lutz-Schreiber, wohnt nun in Pratteln BL.

2. September 1971. Dienstleistungen usw.
Serviconsult, in Netstal, Aktiengesllschaft, Erbringung von Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1952). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Rolf K. Lutz-Schreiber, wohnt nun in Pratteln BL.

2. September 1971.
Buchdruckerei Schwanden, Walter Feldmann, in Schwanden (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Die Kollektivprokura von Heinrich Hefti ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

1. September 1971. Immobilien, Beteiligungen usw.
Klondix A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Errichtung und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften und insbesondere Beteiligung an Ueberbauungen im allgemeinen und an industriellen Anlagen, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften, Ausübung von Kommissions- und Treuhandgeschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Castagnola, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam AG).

1. September 1971. Baumaterialien.
Bucher & Ritter AG, in Baar, Ankauf, Verkauf und Verarbeitung von Materialien der Baubranche, insbesondere von Decken- und Wandelementen usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1618). Kurt Ritter wohnt nun in Steinhausen.

1. September 1971.
Seismograph Service Corporation GmbH., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt ausserhalb des Gebietes der Schweiz die Beteiligung an und Durchführung von geophysikalischen Forschungen als unabhängige Unternehmerin sowie die Suche nach unterirdischen Formationen, welche Oel, Gas oder andere mineralische Ablagerungen enthalten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Seismograph Service Corporation, Tulsa, Oklahoma USA, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Jacobus Antonius Nollen, holländischer Staatsangehöriger, in Versoix GE, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jacobus Antonius Nollen, Gesellschafter. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

1. September 1971. Blumen usw.
Nordflor A.G., in Zug, Handel mit Blumen und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2659). Neues Domizil: Industriestrasse 40 (c/o Medela Holding AG).

1. September 1971.
Immobilien Fischmatt AG, in Oberägeri. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Ueberbauung von Grundstücken sowie Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere Erstellung eines Mehrfamilienhauses in der Fischmatt in Oberägeri. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Herrn Leo Nussbaumer, Fischmatt, Oberägeri, das Grundstück GBP Nr. 631 in der Fischmatt, Oberägeri, zum Preise von netto Fr. 124 650, hypothekenfrei käuflich zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Häusler-Kaiser, von und in Unterägeri. Domizil: Fischmatt (bei Marie Blattmann-Kaiser).

1. September 1971. Bau- und Touristenbranche.
Tralco AG, in Zug, Handel in der Bau- und Touristenbranche, usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1412). Neues Domizil: Industriestrasse 40 (c/o Medela Holding AG).

1. September 1971. Immobilien usw.
Bakosch AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Immobilien aller Art, insbesondere von Wohn- und Geschäftshäusern. Ferner kann sich die Gesellschaft an andern Unternehmen beteiligen und Finanzierungen von solchen vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Richard Hager, von Kaltbrunn, in Zug, Präsident, und Jürg Müller, von und in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Grabenstrasse 36 (c/o Confidia AG).

1. September 1971. Rohstoffe usw.
Fimencoo AG, in Zug, Handel, Import und Export von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1300). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1971, S. 1809) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1971. Elektrische und zahntechn. Produkte.
Bristol A.G., Wilmington, Filiale Basel, bisher in Basel (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington (Delaware, USA); eingetragen beim Office of the Secretary of the State of Delaware am 23. August 1966. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 9. März 1971 wurde der Sitz der Firma, welche nun **Bristol A.G., Wilmington, Filiale Zug,** lautet, nach Zug verlegt. Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektrischen und zahntechnischen Produkten, chemischen Produkten für kosmetische, industrielle und hauswirtschaftliche Zwecke aller Art; Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Urheberrechten, Handelsmarken, Handelsnamen, Marken, Warenzeichen, Patentrechten, Patenten, Erfindungen, Verbesserungen und Verfahren sowie Gewährung und Verwertung von Lizenzen oder Rechten; Tätigung aller Geschäfte, die zur Erreichung des Zweckes erforderlich sind; Beteiligung an andern Unternehmungen. Aktienkapital: Dollar 1000, eingeteilt in 10 voll liberierte Namenaktien zu Dollar 100. Die Statuten datieren vom 22. August und 1. September 1966. Bekanntmachungen: SHAB. Dem Verwaltungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: William R. Miller, britischer Staatsangehöriger, in Scarsdale (N.Y., USA), nun Präsident; Richard W. Drebus, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, und Roy E. Abraham, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (beide neu). Herman Sokol, Präsident, und Philip J. Bowman sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ferner ist die Unterschrift von Josef Martin Eigensatz erloschen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Erik E. Peterson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zug. Er zeichnet einzeln. Domizil: Gubelstrasse 11.

2. September 1971.
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 315), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Isler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Yvonne Lanz geb. Eschmann, von Huttwil BE und Zürich, in Zürich.

2. September 1971. Beteiligungen.
Johnson Technical Department Holding AG., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere an solchen der Metallbranche usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1965, S. 1442). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Carl Burckhardt, von Siglistorf, in Wallisellen. Er führt Einzelunterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Hans Straub wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

2. September 1971. Technische Beratungen usw.
Tener AG., in Zug, technische Beratung und Ueberwachung von anderen Gesellschaften in Zusammenarbeit mit der Firma «Johnson Metall Aktiebolag», Oerebro (Schweden), usw. (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1964, S. 3803). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Carl Burckhardt, von Siglistorf, in Wallisellen. Der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Hans Straub wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1er septembre 1971.
Société des eaux potables du village de Vuadens, à Vuadens, ciété coopérative (FOSC du 3. 7. 1947, N° 152, p. 1832). Le comité est composé de: Pierre Moret, ffeu Isidore, président (inscrit); Emile Moret, ffeu Hyacinthe, de et à Vuadens, vice-président; Pierre Genoud, ffeu Paul, secrétaire (inscrit). Jules Marmier a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

1er septembre 1971. Menuiserie.
Albert Vonlanthen, à Fribourg, menuiserie, ébenisterie (FOSC du 5. 2. 1942, N° 28, p. 270). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 septembre 1971. Appareils d'optique.
Chinon Sales Co S.A., précédemment à Genève (FOSC du 23. 3. 1970, p. 644). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 août 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: importation, achat, vente, représentation et distribution d'appareils optiques et électroniques, plus particulièrement ceux de la marque Chinon. Les statuts originaires portent la date du 16 décembre 1969. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jan Horal, de Suède, à Mölndal (Suède), (inscrit), président; André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève (inscrit), secrétaire, et Jean Aloys Andrey, de Cerniat, à Fribourg (nouveau). L'administrateur Henri Perrig a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président ou collective des deux administrateurs. Adresse: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey, notaire.

2 septembre 1971.
Compagnie Internationale de Téléinformatique S.A., à Fribourg (FOSC du 17. 8. 1971, N° 190, p. 2035). Jean-Jacques Michel, n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration. Ont été nommés administrateurs: Olivier Giscard d'Estaing, de France, à Paris, président; Philippe Bamberger, de France, à Paris; Jean Muller, des Says GR, à Villeneuve VD, et Jean-Pierre Simonnot, de France, à Paris. Ils signent collectivement à deux.

2 septembre 1971.
Auto Fonds S.A., à Fribourg, financement de ventes à crédit, etc. (FOSC du 7. 11. 1963, N° 261, p. 3148). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 août 1971, la société a modifié son but qui sera le suivant: effectuer, tant par ses propres moyens que par des fonds étrangers, toutes opérations financières, notamment en matière de crédit; acquérir, céder, mettre en valeur et exploiter tous brevets, licences, marques, procédés de fabrication et autre valeurs immatérielles; financer des recherches et études dans le domaine de toutes valeurs immatérielles et d'en assurer la commercialisation. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ont été nommés administrateurs: André Mauron, de Villaraboud, à Fribourg, président; Charles Duriaux, de Praroman, à Fribourg, et Jean-Marie Jordan, de Montbovon, à Lausanne, secrétaire. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature d'Alphonse Renevey, jusqu'ici administrateur unique, est modifiée dans ce sens.

2 septembre 1971. Participations.
Naville Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 18. 11. 1968, N° 271, p. 2491). Ont été nommés directeurs avec signature collective à deux: André Lang, d'Utzenstorf BE, à Genève, et Virgile Amstutz, de Sigriswil BE, à Genève.

2 septembre 1971.
Annonces Suisses S.A. «Assa» Société Suisse de Publicité, succursale de Fribourg (FOSC du 16. 4. 1970, N° 87, p. 847), avec siège principal à Zurich. Carl Meyer, n'est plus président du conseil; il reste administrateur. Robert Jaquet, administrateur-délégué, est nommé président; il n'est plus directeur général. Ernst Gallmann et Claude Maurer (inscrits comme directeurs), sont nommés directeurs généraux. Alfons Lehner et Claude Mauler (inscrits comme vice-directeurs), sont nommés directeurs adjoints. Gérald Hellé et Ezio Battaglieri, dont les procurations sont éteintes, sont nommés vice-directeurs. Tous continuent à signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

2 septembre 1971.
Ligogne, Research & Development S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 10. 1967, N° 242, p. 3427). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 août 1970 la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

31. August 1971. Bäckerei.
Willy Jurt, in Oensingen, Bäckerei, Conditorei und alkoholfreie Wirtschaft (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1956, S. 3233). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht.

31. August 1971. Restaurant.
H. Bader-Schnyder, in Laupersdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hugo Bader-Schnyder, von und in Laupersdorf. Betrieb des Restaurants zur «Krone». Domizil: Oberdorf Nr. 56.

Bureau Dorneck

1. September 1971. Uhrensteinbohrerei.
Elisabeth Flury, in Bättwil, Uhrensteinbohrerei (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 7217). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

1. September 1971.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1470), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An Otto Karl Egger, von und in Solothurn wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

1. September 1971.
Autophon AG, in Solothurn, Apparate und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1913). Ernst Lüdi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde der bisherige Direktor Walter Gygax, von Seeberg BE, in Langendorf, als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen als Verwaltungsrat und Direktor. Der Vizedirektor Hans Heiber wohnt nun in Zollikon ZH.

2. September 1971. Restaurant.
Frau Rosmarie Gimmel, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 733). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. August 1971. Handelsgeschäfte usw.
Inter-Indreba AG, in Riehen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung aller Geschäfte im Bereiche der Export-Promotion und der Public-Relations, Vermittlung von Kompensationsgeschäften und Exportfinanzierungen. Die Gesellschaft kann Handelsgeschäfte und finanzielle Transaktionen durchführen, Darlehen aufnehmen und gewähren. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Walter Grütter, Präsident, und Susanne Grütter-Couchemann, beide von Seeberg BE, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeussere Baselstrasse 297.

30. August 1971.
Bank Robinson AG (Banque Robinson SA), in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1971, S. 1433). In der Generalversammlung vom 31. 8. 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Franken 3 000 000 wurde durch Ausgabe von 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

31. August 1971.
Europäisch Mennonitisches Evangelisations Komitee (EMEK), in Basel, Verein (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1962, S. 1896). In der Generalversammlung vom 4. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Der Executiv-Ausschuss besteht nun aus 7 Mitgliedern. Die Unterschriften von Pfr. Hendrik Bremer, Pfr. Paul Schowalter und Stephanus L. Keijzer sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Executiv-Ausschusses Johannés Arnoldus Oosterbaan, in Haarlem (NL), Präsident; Pfr. Leo Laurense, in Pijnacker (NL), Vizepräsident; Pieter Goslik Mulder, in Leeuwarden (NL), Kassier, alle niederländische Staatsangehörige, sowie an Gerhard Hein, deutscher Staatsangehöriger, in Monsheim (Kr. Worms, D). Neues Domizil: Bruderholzallee 25 (bei Daniel Wenger).

31. August 1971. Teppiche usw.
Erich Dutler, in Basel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1764). Einzelprokura wurde erteilt an Liselotte Dutler-Schweizer, von Sevelen, in Münchenstein.

31. August 1971. Waren aller Art.
J. Sennhauser, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Sennhauser-Laubstein, von Wädenswil, in Nenzlingen. Handel mit Waren aller Art. Elsässerstrasse 259.

31. August 1971. Abbruch von Maschinenanlagen usw.
Oskar Imfeld jun., in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Imfeld-Bättig, von Lungern, in Basel. Abbruch von Maschinenanlagen; Handel mit Alteisen und Metallen. Bläsiring 115.

31. August 1971. Damenkonfektion.
M. Gyger, in Basel, Kleider usw. (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1953, S. 2383). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Damenkonfektion.

31. August 1971.
Kohlenversorgungs AG (Approvisionnement des Charbons SA) (Società Anonima Approvigionamento Carboni), in Basel (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 793). Die Prokura des Albert Hofmann ist erloschen. Aus dem Verwaltungsrat ist Luigi Modespacher ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Direktor Dr. Henri W. Denzler. Er zeichnet zu zweien, weiterhin auch als Direktor.

31. August 1971.
Giesserei Egger AG, in Basel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2119). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Dittingen verlegt (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2115). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1971.
Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1971, S. 336). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Nicolas Jaquet ausgeschieden. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Dr. F. Emmanuel Iselin, Dr. Ernst Kober, und Dr. Franz Galliker.

1. September 1971.
CIBA-GEIGY (Hong Kong) AG, in Basel (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 745). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Kurt Rohner ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hansuli Ammann, von Frauenfeld, in Rheinfelden, und Rudolf Uebersax, von Thörigen, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift.

1. September 1971.
Ernst Schenk Isolierungen, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 716). Die Prokuristin Erna Schenk heisst infolge Verehelichung nun Erna Bauer-Schenk.

1. September 1971. Liegenschaften usw.
Deck AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SAHB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1940). Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Vogt, von Basel und Muttenz, in Basel.

1. September 1971. Papier usw.
Eduard Humbel, in Basel, Papierhandlung usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1967, S. 4018). Der Prokurist Jürg Humbel wohnt nun in Binningen.

1. September 1971. Waren aller Art usw.
Elowi GmbH, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1834). Die Geschäftsführerin Ursula Brigitte Locher heisst infolge Verehelichung nun Ursula Brigitte Eberhard-Locher und wohnt nun in Brombach, Kr. Lörrach (D). Neues Domizil: Claragraben 160.

1. September 1971. Verpackungen aus Papier usw.
Rondo AG, in Basel, Verpackungen aus Papier usw. (SAHB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 809). Die Unterschrift des Rudolf Mandrago ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Mario Gasparoni, von Willisau Land, in Schönenbuch BL.

1. September 1971.
Art. Institut Grafica AG, in Basel (SAHB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 855). Die Unterschrift des Rudolf Mandrago ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Mario Gasparoni, von Willisau-Land, in Schönenbuch BL.

1. September 1971. Früchte en gros usw.
Guillco R. Kunkler, in Basel, Früchte en gros usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 346). Ueber den Inhaber, René Kunkler-Albisser, wurde am 19. August 1971 der Konkurs erkannt.

1. September 1971. Liegenschaften usw.
Bioland AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2585). Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll einbezahlt.

1. September 1971.
IT Immobilien Treuhand AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1398). Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Fischer, von und in Riehen.

1. September 1971. Studio für Körperkultur.
«Charmaine» Studio Basel AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Studios für Körperkultur, Handel mit kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann einzelne Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 26. August 1971 und Bilanz per 29. Dezember 1970 Aktiven von Fr. 425 080.30 und Passiven von Fr. 399 580.30 des in Basel bereits betriebenen Geschäftes der «Charmaine Holding AG», in Zürich. Für den Aktivenüberschuss (= Uebernahmepreis) von Fr. 25 500 erhält ein Gründer 51 Aktien zu Fr. 500. Fr. 24 500 wurden durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 48.

1. September 1971.
Gugelmann Möbel & Innenausbau Aarburg, Zweigniederlassung Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Aarburg im Handelsregister des Kantons Aargau seit 3. Juni 1959 eingetragenen Einzelfirma «Gugelmann Möbel & Innenausbau Aarburg» (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2595) in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Hans Gugelmann-Hunziker, von Staffelbach, in Aarburg, sowie durch die Zeichnungsberechtigten Hans A. Gugelmann, von Staffelbach, in Olten, und Rudolf Sommerhalder, von Gontenschwil, in Zofingen, beide mit Unterschrift zu zweien. Planung und Ausführung von Innenausbauten. Betriebseinrichtungen, Möbeln und Objekten aus Holz, ferner Betrieb eines Büros für Innenarchitektur. Gempenstrasse Nr. 15.

1. September 1971. Industrievertretungen.
Jacques Arber Aktiengesellschaft, in Basel, Industrievertretungen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1970, S. 1630). In der Generalversammlung vom 15. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Adelheid Arber-Bienz ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt: Harry Bolliger, von Schmiedrued, in Gempen. Er führt Einzelunterschrift. Jacques Arber ist nicht mehr Delegierter, führt aber weiterhin als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

1. September 1971. Vermietung von Flugzeugen usw.
Melbavia AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermietung von Privat- und Geschäftsflugzeugen. Die Gesellschaft kann Luftfahrzeuge erwerben und mieten. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Enrico Brotschin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinenvorstadt 36 (bei Streicher & Brotschin Treuhand AG).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Nachtrag.
Mme L. Noack, in Pratteln, Vermittlungen und Beratungen von Geschäftsverbindungen, Kauf und Verkauf von kosmetischen Artikeln (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2116). Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb seiner Ehefrau gegeben.

1. September 1971. Kino.
Jakob Degen, in Münchenstein, Betrieb des Kinos Diana (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1967, S. 1619). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1971. Vertretungen.
Ernst Kaltenbach, bisher in Basel (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1964, S. 3498). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt. Inhaber ist Ernst Kaltenbach, von Basel, nun in Münchenstein. Handelsvertretungen. Heiligholzstrasse 42.

1. September 1971. Gasthaus.
Hans-Peter Thommen-Flubacher, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans-Peter Thommen-Flubacher, von Wittinsburg, in Lausen. Betrieb des Gasthauses Rössli. Hauptstrasse 93.

1. September 1971. Hochfrequenz- und Salzbadhärterei.
Werner Flelg vorm. G. Spreyermann, bisher in Liestal, Hochfrequenz- und Salzhadhärterei (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1962, S. 1909). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Lupsingen verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Klingellochweg 14.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

1. September 1971. Lebensmittel.
Coffex A.G., in Neuhausen am Rheinfall, Lebensmittel (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 912). Die Prokura von Dr. sc. techn. Bruno Weidmann ist erloschen.

1. September 1971. Spedition.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditionsgeschäfte (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 86), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Ernst Saxer, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Vizepräsident mit Einzelunterschrift Dr. William Jörin, von Basel, in Therwil BL.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

30. August 1971.
Mirambelo-Verwaltungs AG, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. August 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltungstätigkeiten aller Art, Uebernahme des Managements von Ferienhotels, Errichtung und Leitung von Feriencentern, sowie Promotinggeschäfte aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, einschlägige Patente und Fabrikationsrechte erwerben, Immobilien erwerben oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 45 voll einbezahlte Namenaktien, Serie A, zu Fr. 1000 und 50 voll einbezahlte Namenaktien, Serie B, zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat eines oder mehrere Mitglieder: Einziges Mitglied Dr. Arnold Faessler, von Appenzell, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Dr. Wolfgang Lipps, in Frankfurt am Main (D), und Heinz Werner Radtke, in Köln (D), beide von Deutschland. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 65, bei Jurecon AG.

30. August 1971. Wandverkleidungsplatten.
Renowit A.G., in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Renowit-Wandverkleidungsplatten usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1970, S. 1278). An der Generalversammlung vom 18. August 1972 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Schreibweise der Firma lautet nun **Renowit AG.** Zweck ist nun: Fabrikation und Vertrieb von Renowit-Wand- und -Deckplatten sowie andern beschichteten Faser-, Span- und Asbestzement- und ähnlichen Platten wie auch Produkte des Renodet-Programmes insbesondere Lichtkuppeln. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2900 neuen Namenaktien zu Fr. 500. 900 Aktien zu Fr. 500 sind durch Entnahme aus den frei verfügbaren Reserven voll liberiert, die übrigen 2000 Namenaktien zu Fr. 500 sind durch Bareinzahlung mit Fr. 200 000 liberiert. Grundkapital: Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500, liberiert mit total Fr. 700 000. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Franz Büchler ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; er führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien; Hedwig Büchler-Som, deren Unterschrift erloschen ist; Fritz Braig und Franz Büchler jun., welcher weiterhin Kollektivprokura zu zweien führt, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Gustav E. Grisard, von Basel und Villeret, in Riehen, Präsident, sowie Erich Nauser, von Maienfeld, in Cham, Delegierter. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Eberle, von Flums, und Karl Mosele, von Luzern, beide in Cham.

1. September 1971.
Isolier-Glas A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2745). Paul Britt, Geschäftsführer, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

1. September 1971. Eisenwaren.
Debrunner & Cie. A.-G., in St. Gallen, Betrieb einer Eisenhandlung usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). An der Generalversammlung vom 1. September 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Schreibweise der Firma lautet nun **Debrunner & Cie AG.** Das Grundkapital wurde von Fr. 4 000 000 auf Fr. 5 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 5 500 000, eingeteilt in 5500 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Erwin Mächler, von Rüti ZH, in Rebstein, ohne Unterschrift.

1. September 1971.
Riedi & Berger, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Buchs SG. Thomas Riedi, von Castrisch, in Chur, und Gallus Berger, von Salez, Gemeinde Sennwald, in Buchs SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1971 ihren Anfang nahm. Treuhand- & Revisionsbüro. Bahnhofstrasse 26.

1. September 1971. Baugeschäft.
Raschle & Co., in Wil, Baugeschäft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2441). Kommanditgesellschaft. Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «August Raschle», in Wil.

1. September 1971. Baugeschäft.
August Raschle, in Wil. Inhaber der Firma ist August Raschle, von Bütschwil, in Wil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Beatrice Raschle-Gänswein, von Bütschwil, in Wil. Baugeschäft. Teilweise Uebernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Raschle & Co.», in Wil. Bronschhoferstrasse 16.

1. September 1971.
Fehr'sche Buchhandlung, in St. Gallen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1966, S. 2561). Die Prokura von Adolf Meili ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Emil Thurnheer, von Weinfelden, in St. Gallen.

1. September 1971.
Mummenthaler EDV-Organisation, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Beat Mummenthaler, von Luzern und Sumiswald BE, in St. Gallen. EDV-Organisation, System-Analyse, Programmierung, Vertrieb von Software-Paketen, Beratung in allen Fragen der Datenverarbeitung. Gartenstrasse 5.

1. September 1971.
Photohaus Walliser, in Flawil, Spezialgeschäft für Photo und Kino (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1952, S. 1999). Die Firma lautet nun **Foto Walliser.**

1. September 1971.
Elektro Egger, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2960). Weiteres Geschäftslokal: Eggersriet, «Zur alten Post».

1. September 1971.
Büro – Vlte M. Blunier, in St. Gallen, Vermittlung und Vermietung von Wohnungen und Zimmern usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1672). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1971. Verpackungsmaterial.
Leander Gröber-Gündert, in Goldach, Handel mit Verpackungsmaterialien (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 386). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Verpackungs AG», in Goldach.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
J. V. Kunz AG. Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2207). Richtiger Wortlaut der Firma: **J. H. Kunz AG. Aarau.**

30. August 1971. Kolonial- und Eisenwaren, Futtermittel.
Gregor Bächle, in Zurzach, Kolonialwaren und Eisenwaren, Futtermittel (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1943, S. 1794). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. August 1971. Haushaltartikel, Eisen.
Paul Bächle, in Zurzach, Hauptstrasse 66. Inhaber dieser Firma ist Paul Bächle, von und in Zurzach. Verkauf von Haushaltartikeln und Eisenwaren.

30. August 1971.
Schwelnezuchtgenossenschaft Suhrental, in Suhr (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1950, S. 1768). An der Generalversammlung vom 11. April 1969 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist beendet und die Firma damit erloschen.

30. August 1971. Dienstleistungen (Personal-Leasing).
Cortex AG, in Baden, Ausführung von Dienstleistungen jeder Art durch Zurverfügungstellung von Personal usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2723). An der Generalversammlung vom 28. Juni 1971 wurden, unter entsprechender Revision der Statuten, die 30 Inhaberaktien Serie B zu Fr. 1000 in Namenaktien Kategorie B umgewandelt und das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Umwandlung von 24 voll liberierten auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen zu Fr. 1000 in 24 voll liberierte Namenaktien Kategorie B zu Fr. 1000 auf Fr. 74 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 74 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 200 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 100, und 54 Namenaktien Kategorie B zu Fr. 1000. Das Partizipationskapital von bisher Fr. 30 000 beträgt nun noch Fr. 6000, ist voll liberiert und eingeteilt in 6 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine zu Fr. 1000. Ferner wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu umschrieben: Ausführung von Dienstleistungen jeder Art durch Zurverfügungstellung von Personal (Personal-Leasing). Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und kann Grundstücke erwerben.

30. August 1971.
Tricotgeschäft LIVORO Lisbeth Vonaesch, in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Tricotkleidern, Konfektionsatelier (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1959, S. 2320). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

30. August 1971.
Foto-Lux Klara Peuthert-Bertschi 5734 Reinach, in Reinach, Kirchenbreitestrasse 26. Inhaberin dieser Firma ist Klara Peuthert-Bertschi, von und in Reinach AG. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Heinz Peuthert-Bertschi, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach AG (Ehemann der Firmainhaberin). Betrieb eines Photoateliers und -labors, Handel mit Photogeräten und -artikeln aller Art.

30. August 1971. Plastikartikel.
Gottlieb Jäger, Everplast, Rümikon, in Rümikon, Fabrikation und Vertrieb von Plastikartikeln (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1955, S. 1928). Einzelprokura ist erteilt worden an Josef Filaté, von und in Döttingen AG, und Rolf Jaeger, von Mellikon AG, in Rümikon. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 50.

30. August 1971.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hausen nnd Umgebung, in Hausen (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1965, S. 1832). Der Präsident Paul Schenk und der Aktuar Karl Schenk sind aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Gerber-Hauswirth, von Heimiswil BE, in Hausen, als Präsident, und Rolf Eichenberger-Oberholzer, von Birr AG, in Hausen, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

30. August 1971.
H. Kuhnke Elektrotechnik GmbH, in Büttikon, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb technischer Artikel jeder Art, insbesondere elektrotechnischer Artikel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 443). Der Gesellschafter Karl Hellmuth Kuhnke wohnt jetzt in London (England).

30. August 1971.
JAVO AG, Maschinenfabrik, in Mellingen, Fabrikation und Verkauf von Maschinen, insbesondere Maschinen für spanlose Kaltverformung, Verpackungsmaschinen und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1254). Die Prokura von Meinrad Bless ist erloschen.

30. August 1971.
Geflügelfarm Zimmermann AG, in Schwaderloch, Altweg 144. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. August 1971. Zweck: Betrieb einer Geflügelfarm und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Uebernahme des bisher vom Mitgründer Otto Zimmermann-Habura in Schwaderloch betriebenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes mit Aktiven (Liegenschaften, Kassa, Debitoren, Steuern, Bankguthaben, transitorische Aktiven, Vorräte, Werkzeuge, Geräte und Fahrzeuge) im Betrage von Fr. 365 351.68 und Passiven (Hypotheken, transitorische Passiven, Kreditoren und Darlehen) von Fr. 254.136.30 gemäss Bilanz per 19. August 1971 und Sacheinlagevertrag vom 19. August 1971. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 111 215.38 werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Otto Zimmermann-Zimmermann, von Wattenwil BE, in Schwaderloch, mit Einzelunterschrift; weitere Mitglieder: Otto Zimmermann-Habura, von Wattenwil BE, in Schwaderloch, und Ingrid Zimmermann-Zimmermann, von Wattenwil BE, in Schwaderloch, ohne Unterschriftsrecht.

30. August 1971.
Wollweberel Rothrist, in Rothrist, Fabrikation von und Handel mit Woll- und Crêpestoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1734). An der Generalversammlung vom 18. 6. 1971 wurden neue Statuten beschlossen, die folgende neue, publikationspflichtige Bestimmungen zum Inhalt haben: Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Wollstoffen und anderen Textilerzeugnissen. Sie kann ihre Tätigkeit auch auf andere, verwandte Geschäftszweige ausdehnen, Grundstücke erwerben oder mieten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die bisherigen 150 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 600 Namenaktien zu Fr. 250 zerlegt. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist voll liberiert und nunmehr eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 250. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist das bisher einzige Mitglied Eugen Weber-Maeschi, auch künftig Einzelunterschrift führend. Als weitere, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Rudolf Spycher-Granzer, nun in Rothrist wohnhaft (bisher unterschriftsberechtigt); Hans Weber-Häfliger, von und in Zofingen; Dr. iur. Leonhard Gysin-Herzmann, von und in Liestal BL, und Wilhelm Fraefel-Christen, von Uzwil SG, in Liestal BL. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Erich Weber, von und in Zofingen, und César Aebi, von Fribourg, in Trimbach SO. Geschäftsadresse: Bernstrasse 30.

30. August 1971.
Tistra-Bau AG., in Frick, Projektierung und Durchführung von Tief- und Strassenbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2384). An der Generalversammlung vom 6. August 1971 wurden die 600 auf den Namen lautenden Stammaktien, Serie A, zu Fr. 750 im Sinne von Art. 735 OR vollständig abgeschrieben und annulliert. Gleichzeitig wurden 1800 neue, voll liberierte, auf den Namen lautende Stammaktien, Serie A, zu Fr. 250 ausgegeben. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 317 744 durch Verrechnung eines der Gesellschaft gewährten Darlehens liberiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt, wie bisher, Fr. 600 000, ist voll liberiert und nun eingeteilt in 1800 auf den Namen lautende Stammaktien, Serie A, zu Fr. 250 und 600 auf den Namen lautende Vorzugsaktien, Serie B, zu Fr. 250. Der Zweck der Gesellschaft ist nun folgender: Projektierung und Durchführung von Tief- und Strassenbauarbeiten. Sie kann ferner Grundstücke erwerben, veräussern, belasten und überbauen, sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und kann auch Hochbauarbeiten ausführen. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Der Präsident Dr. Adolf Keller und das Mitglied Jean P. Bernold sind infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Ferner ist auch das Unterschriftsrecht des Geschäftsführers Georg Mäder und von Wilfried Füglistaler erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschriftsrecht gewählt: Ernest Frey-Bürgi, von Wölflinswil AG, in Kaiseraugst AG, als Präsident, sowie Wilfried Knecht-Frey, von Böbikon AG, in Kloten ZH, und Heinz Schmid-Frey, von und in Kaiseraugst AG, als Mitglieder. Einzelprokura wurde erteilt an: Edwin Brand, von Rüegsau BE, in Frenkendorf BL.

31. August 1971. Textilmaschinen, insbesondere Webereimaschinen.
Averpa AG, bisher in Hunzenschwil, Fabrikation von Textilmaschinen aller Art, insbesondere Webereimaschinen usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1754). An der Generalversammlung vom 2. Juli 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Gränichen, beschlossen. Domizil: bei der Firma «WYNA-Apparatebau AG.», Suhrerstrasse 994.

31. August 1971.
Konsumverein Kölllken und Umgebung, in Kölliken, Genossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1958, S. 472). Das Unterschriftsrecht des bisherigen Verwalters Hans Matter ist erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Verwalter wurde gewählt: Otto Nyffenegger, von Huttwil BE, in Zofingen. Der Aktuar Fritz Bossard-Straub heisst infolge Wiederverheiratung Fritz Bossard-Frauneder.

31. August 1971.
Aktiengesellschaft Liewen & Co., Cigarrenfabriken, Rheinfelden, in Rheinfelden, Betrieb einer Tabak- und Zigarrenfabrik (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1753). An der Generalversammlung vom 26. November 1970 wurde die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 250 000 auf Fr. 100 000 beschlossen durch Rückzahlung von Fr. 600 auf jede der 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch notarielle Bescheinigung vom 5. Juli 1971, einen integrierenden Bestandteil der öffentlichen Urkunde vom 26. November 1970 bildend, festgestellt. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 100 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 400.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

1° settembre 1971. Officina di fabbro, ecc.
Cavargna Silvio, in Malvaglia, officina di fabbro, ecc. (FUSC del 9. 2. 1926, Nº 32, p. 234). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

1° settembre 1971. Costruzioni.
Giamboni Guglielmo, in Ghirone, impresa costruzioni (FUSC del 23. 3. 1949, Nº 45, p. 384). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

1° settembre 1971. Caffè-bar.
Salone Lottigna, Gianella & Co., in Lottigna, caffè-bar (FUSC del 31. 3. 1964, Nº 72, p. 995), società in nome collettivo. La società è sciolta dal 1° gennaio 1970. La sua liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

1° settembre 1971.
Eda Ramazzina, Ristorante Pedergnana, in Campo Blenio (FUSC del 29. 3. 1966, Nº 74, p. 1032). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

1° settembre 1971.
Bolla Alessandro, Albergo Ristorante Simano, in Leontica (FUSC del 19. 8. 1968, Nº 193, p. 1800). La ditta è cancellata per cessione del commercio.

Distretto di Mendrisio

23 agosto 1971. Farmacie.
Jäggli S.A., in Balerna. Società anonima con atto notarile e statuti in data 23 luglio 1971. Scopo: la gestione di farmacie e per oggetto la continuazione dell'attività delle farmacie di Balerna e di Chiasso (Corso San Gottardo 9) già appartenenti al signor Max Jäggli, di cui sono stati apportati alla società l'inventario merci, i crediti e gli arredi per un complessivo di fr. 147 000. Capitale: fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Esso è stato liberato per fr. 147 000 con l'apporto suddetto e fr. 3000 in contanti. L'apporto è stato accettato per il prezzo di fr. 147 000 conformemente al bilancio del 30 giugno 1971 (merci, arredi e crediti) e agli apportanti sono state consegnate 147 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente tre nelle persone di: Sandra Jäggli, da Winterthur, in Balerna, presidente; Carlo Jäggli, da Winterthur, in Balerna, vice-presidente, e Maria Augusta Jäggli, da Winterthur, in Balerna, membro, con firma collettiva a due. Recapito: Piazza Tarchini, Balerna.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Nyon

27 août 1971.
TV-Technique, Marc Teutschmann, à Signy. Le chef de la maison est Marc Teutschmann, de Grindelwald BE, à Signy. Exploitation d'un atelier de réparation d'appareils électroniques, en particulier de postes de télévision.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

14 juillet 1971.
Union des prodncteurs de maïs, à Vouvry. Selon statuts du 7. 4. 1971 il a été constitué sous cette raison sociale une société coopérative ayant pour but l'achat, la location et l'utilisation en commun de machines agricoles nécessaires à la culture du maïs notamment. Les parts sociales sont de fr. 50. Les associés répondent subsidiairement et solidairement de manière illimitée des engagements sociaux. Les convocations se font par avis personnels; les publications par le Bulletin officiel du canton du Valais quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose de trois à sept membres; Pierre Reichenbach, de Gsteig, à Collombey-Muraz, président; Ernest Locher, de Nendaz, à Monthey, vice-président; Jean Bonjean, de et à Vouvry, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives du président ou du vice-président, et du secrétaire.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

31 août 1971. Jouets.
G. Matthey Tenax S.A., à Saint-Blaise, fabrication, vente, représentations d'articles de puériculture et de jouets, etc. (FOSC du 4. 7. 1968, N° 154, p. 1453). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel, par suite de transfert du siège de la société aux Breuleux (FOSC du 19. 8. 1971, N° 192, p. 2054).

31 août 1971. Immeubles.
Ruval S.A., à Neuchâtel, achat, gérance, vente d'immeubles (FOSC du 9. 1. 1964, N° 4, p. 46). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel, par suite de transfert du siège de la société à Aarau (FOSC du 28. 8. 1971, N° 198, p. 2108).

Genf – Genève – Ginevra

31 août 1971. Transports.
Beytrison & Sermier, à Onex, entreprise de transport de matériaux, etc., société en nom collectif (FOSC du 10. 5. 1966, p. 1531). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

31 août 1971. Vins.
R. et A. Glaus, Vins, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er septembre 1971. Associés: Roger Glaus, de Colombier NE, à Avusy, et André Glaus, de Carouge, à Veyrier. Commerce au détail de vins, liqueurs, spiritueux et eaux minérales. 27, avenue Louis-Casaï, Centre commercial de Balexert.

31 août 1971. Transports.
Charles Nay, à Genève. Chef de la maison: Charles Nay, de Truns GR, à Genève. Entreprise de transports de sable et gravier; terrassement. 5, chemin de Ternier.

31 août 1971.
Chantier Naval Nicolaï, à Genève (FOSC du 20. 1. 1971, p. 149). Nouvelle raison de commerce: **«Nautic Service» Nicolaï**. Nouvelle adresse: 20, rue Henri Blanvalet.

31 août 1971. Mécanique.
«Mecanex» P. Salzmann, à Genève, atelier de mécanique (FOSC du 1. 5. 1963, p. 1249). Procuration individuelle a été conférée à Mariette Bandi, d'Oberwil BE, à Genève. Objet modifié: laboratoire de micro-mécanique pour l'électronique et atelier de mécanique de précision.

31 août 1971.
Société Immobilière du Château de Corsier, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 1. 1971, p. 129). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

31 août 1971. Opérations financières.
Caribmolasses Company Limited, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 août 1971. But: toutes opérations commerciales et financières et plus particulièrement celles concernant l'achat, la vente, le transport, le stockage, la distribution et le conditionnement de mélasses de sucre et de ses dérivés. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Brioso, de Cuba, à La Havane, président; Jacques Perez, de France, à Paris, secrétaire; Albert-Louis Dupont-Willemin, de et à Genève; Danielle Droz, de Mont-Tramelan BE, à Lancy; René Holliger, de Boniswil AG, à Genève, et Charles Mathier, de Lutry VD, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 9, rue de Berne.

31 août 1971. Immeubles.
Im-Carlo SI, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1969, p. 2433). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Im-Carlo SI, en liquidation**. Liquidateur: René De l'Harpe, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Jack-Pierre Aberlé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 10, rue de Hollande, chez la Banque Pasche SA.

31 août 1971. Ceintures de sécurité.
Klippan SA, à Genève, ceintures de sécurité, nouveautés techniques, etc. (FOSC du 15. 4. 1971, p. 881). Les pouvoirs d'Elmer Swebe sont radiés. Administration: Lawrence-C. Wise, des USA, à Bruxelles, président; Edmond Martin-Achard, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Maurice Stalder (inscrit). Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs; les pouvoirs de Maurice Stalder sont modifiés dans ce sens. Joseph Mansour, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer individuellement.

31 août 1971.
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale de Genève (FOSC du 30. 6. 1971, p. 1621). La procuration d'Harry Nussberger est radiée.

31 août 1971.
Société de vente des montres Universal SA, à Genève (FOSC du 14. 6. 1968, p. 1278). Raoul Perret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Perret, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Diether Kübel-Wilsdorf, de Genève, à Genthod, secrétaire, et Eugène Nussbaum, directeur (inscrit), lesquels signent individuellement. Marie-Charlotte Cotting, fondé de pouvoir (inscrite), est maintenant domiciliée à Genève.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Ein Anteilschein Nr. 64, nom. Fr. 300.—, der Davoser Wohngenossenschaft, ausgestellt am 1. Juli 1960, lautend auf Hans Peter Heldstab.

Es ergeht hiemit die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (899[1])

7260 Davos, 2. September 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

Es wird vermisst:

1 Namens-Obligation Nr. 9 mit Coupons der Darlehenskasse Hofstetten bei Brienz, Wert Fr. 5000.—. Anlage: 1. April 1964, Verfall: 1. April 1969, lautend auf die Viehversicherungskasse Hofstetten bei Brienz.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (901[1])

3800 Interlaken, 1. September 1971 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

---

Es werden vermisst folgende Namenobligationen der Freiburger Staatsbank in Freiburg, lautend auf den Namen Edmund Schwaar, in Murten:

Nr. 110651 des Betrages von Fr. 40 000.— mit Zins zu 5% rückzahlbar am 6. Januar 1972;

Nr. 110652 des Betrages von Fr. 40 000.— mit Zins zu 5% rückzahlbar am 6. Januar 1972;

Nr. 117749 des Betrages von Fr. 15 000.— mit Zins zu 5% rückzahlbar am 21. Mai 1974;

Nr. 150065 des Betrages von Fr. 50 000.— mit Zins zu 5¼% rückzahlbar am 15. September 1974;

Nr. 115414 des Betrages von Fr. 50 000.– mit Zins zu 5% rückzahlbar am 3. November 1973.

Vermisst werden ebenfalls folgende Inhaberobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft in Freiburg:

Nr. 003288 des Betrages von Fr. 10 000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 20. Februar 1974;

Nr. 003289 des Betrages von Fr. 10 000.– mit Zins zu 5% rückzahlbar am 20. Februar 1974;

Nr. 10072 des Betrages von Fr. 5000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 18. Juli 1974;

Nr. 10073 des Betrages von Fr. 5000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 18. Juli 1974;

Nr. 10074 des Betrages von Fr. 5000.– mit Zins zu 5%, rückzahlbar am 18. Juli 1974.

Der unbekannte Besitzer dieser Wertschriften wird aufgefordert, dieselben innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes der Gerichtsschreiberei des Seebezirks in Murten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verfügt wird. (902[1])

3280 Murten, den 31. August 1971

Der Gerichtspräsident: O. Waeber

Es werden vermisst:

1. Kassaschein Nr. 850 der Spar- und Leihkasse Saanen vom 5. Juni 1968, fällig am 5. Juni 1971, von Fr. 4000.—, lautend auf den Namen von Fräulein Elisabeth von Siebenthal, geb. 1952, Oberbort, Gstaad.
2. Kassaschein Nr. 872 der Spar- und Leihkasse Saanen vom 17. Oktober 1968, fällig am 17. Oktober 1971, von Fr. 2500.—, lautend auf den Namen von Fräulein Elisabeth von Siebenthal, geb. 1952, Oberbort, Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieser Titel ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben binnen der Frist von sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (900[1])

3792 Saanen, den 1. September 1971

Der Gerichtspräsident von Saanen i.V.:
A. Schopfer

Der allfällige Inhaber des

Schuldbriefes im Betrag von Fr. 30 000.— vom 27. August 1962, haftend im II. Rang auf Grundbuch Derendingen Nrn 1220 und 1265, Schuldner: Wyss Robert, Tapeziérermeister, Derendingen und Wyss Max, Kaufmann, Derendingen,

wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (116[1])

4500 Solothurn, den 4. Januar 1971 Der Amtsgerichtsschreiber: K. Flury

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

4 Inhaber-Kassaobligationen «Migros-Typ», 5½%, zu je Fr. 1000.–, Nrn. 318854–57, fällig am 31. Januar 1974 (Laufzeit 3 Jahre).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (718[2])

8000 Zürich, den 25. Juni 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

---

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de

l'obligation hypothécaire au porteur de Fr. 65 700.– constituée le 23 mars 1946, inscrite au registre foncier du district de La Chaux-de-Fonds le 27 mars 1946, sous N° 41/1946, grevant en 3e rang avec profit des cases libres l'article 6727 du cadastre de La Chaux-de-Fonds

d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (889[2])

2300 La Chaux-de-Fonds, 1er septembre 1971

Le président II du Tribunal:
P. A. Rognon

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise N° 602 950, au porteur, créancier de Fr. 539.70, créé le 7 mars 1958, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1972. (725[2])

1003 Lausanne, le 5 juillet 1971.

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire, au porteur, de Fr. 10 000.—, inscrite au Registre Foncier de Neuchâtel le 30 décembre 1926 sous N° 335, formant l'article 1636 du Cadastre de Neuchâtel, rue de l'Industrie, bâtiments et place de 646 m²,

de produire ce document au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 8 juillet 1972, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (730[1])

2000 Neuchâtel, le 8 juillet 1971 Le président du Tribunal I: A. Bauer

---

Le Juge-instructeur du district d'Entremont à la requête de Madame Julia Nicollier, domiciliée à Verbier, représentée par l'Union de Banques Suisses à Vevey, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 10 mars 1972, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Feuille de coupons «B» attachée à l'action SA des Téléphériques de Verbier N° 2345 avec coupons 18b et suivants attachés. (903[1])

1933 Sembrancher, le 2 septembre 1971 Camille Arbet

La pretura del distretto di Mendrisio, ad istanza 9 luglio 1971 del signor avv. Giovanni Ponzio dello studio legale Maspoli-Noseda, Chiasso, a nome e per conto del signor Gottfried Schneebeli, direttore della Tessitura di Stabio SA, diffida, lo o gli sconosciuti detentori delle

due azioni al portatore N. 107 e 108 di nominali Fr. 5000.— (cinquemila) ciascuna, della Tessitura di Stabio SA, rubate in data 2 novembre 1970 presso la surriferita ditta,

di volerle produrre a questa pretura, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento. (802[2])

6850 Mendrisio, 3 agosto 1971 Il pretore: avv. Edy Bernasconi

---

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Coprodal SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 7 septembre 1971, la société Coprodal SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 15 octobre 1971 en mains du liquidateur, Monsieur Armand Boller, p. a. Ficomer SA, 1–3 Rue de Chantepoulet, à Genève. (AA 425[1])

1200 Genève, le 7 septembre 1971. Le liquidateur

Société Immobilière Marie-Rose, Lausanne

Avis aux créanciers

Deuxième publication

Les créanciers et actionnaires de la Société sont invités à produire sans retard leurs créances par écrit et en les justifiant en mains du curateur ad hoc: Althaus Werner, La Rivaz, 1844 Villeneuve. (AA 419[2])

Villeneuve, le 30 août 1971 Le curateur ad hoc: W. Althaus

Csep SA, in Roveredo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 22 giugno 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 428[1])

6900 Lugano, 6 settembre 1971 Il liquidatore: Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo

---

Endipat Holding SA, Friborgo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 12 luglio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 427[1])

6900 Lugano, 6 settembre 1971 Il liquidatore: Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo

---

Metal Meccanica Holding SA, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 14 luglio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità e quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 429[1])

6900 Lugano, 6 settembre 1971 Il liquidatore: Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

253322. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1971, 14 Uhr.
Annette Gutknecht-Leberer, Rixheimerstrasse 32, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Goldschmuck mit Edelsteinen (Ringe, Ketten, Broschen). (Int. Kl. 14)

A.G. B

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2631.

253323. Date de dépôt: 9 juillet 1971, 18 h.
Michel Pont, 40, chemin de la Gradelle, **Chêne-Bougeries** (Genève). – Fabrication et commerce.

Bijoux. (Cl. int. 14)

Poinçon: Nº 2630.

253324. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1971, 17 Uhr.
The Falk Corporation, 3001 West Canal Street, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Aus Stahl hergestellte oder Stahl enthaltende Kupplungen. (Int. Kl. 7, 12)

STEELFLEX

253325. Hinterlegungsdatum: 1. März 1971, 7 Uhr.
Schering Corporation, 60 Orange Street, **Bloomfield** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

TETRAINOSITOL

253326. Date de dépôt: 25 mars 1971, 17 h.
Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, **Osaka** (Japon). – Fabrication et commerce.

Matières adhésives pour l'industrie, le ménage et la papeterie. (Cl. int. 1, 16)

CYANOBOND

253327. Date de dépôt: 22 juillet 1971, 15 h.
Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève», 5, rue Bautte, **Genève**. – Fabrication et commerce.

Décorations florales, plantes et fleurs. (Cl. int. 26, 31)

CITÉ FLOR

253328. Hinterlegungsdatum: 15. April 1971, 20 Uhr.
Aglukon Gesellschaft mit beschränkter Haftung, am Wehrhahn 78/80, **Düsseldorf** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **138207**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1971 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke, Hexachlorocyclohexan enthaltende Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

HEXACID

253329. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1971, 11 Uhr.
Walter Rösli, ROSWAL, Sihlquai 286, **Zürich**. – Fabrikation.

Fischfutter für Süsswasser- oder Meerwasserfische sowie für tropische Fische. (Int. Kl. 31)

DORSWAL

253330. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Travaux d'impression en sérigraphie. (Cl. int. 16)

SÉRIFORM

253331. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Décalcomanies. (Cl. int. 16)

TRAMOÏST

253332. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Travaux d'impression sur toutes matières autocollantes. (Cl. int. 16)

TRANSCARD

253333. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Travaux d'impression sur toutes matières autocollantes. (Cl. int. 16)

TRANSCOL

253334. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Décalcomanies. (Cl. int. 16)

TRANSFOUR

253335. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Peintures et encres. (Cl. int. 2, 16)

TRANSHEXACHROM

253336. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication.

Travaux d'impression en sérigraphie sur disques. (Cl. int. 9, 16)

TRANSVOX

253337. Date de dépôt: 6 mai 1971, 12 h.
Translucet S.A., 30, rue des Grottes, **Genève**. – Fabrication et commerce.

Plaques et panneaux de publicité imprimés auto-adhérents en matières synthétiques. (Cl. int. 16, 20)

UNIDEC

253338. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1971, 18 Uhr.
Schering Corporation, 60 Orange Street, **Bloomfield** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Anti-Histamin sowie Anti-Histamin enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

IDULAMINE

253339. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1971, 11 Uhr.
Computer Associates AG, Turnerstrasse 10, **Zürich 6**. – Handel.

Lochkarten; Magnetbänder; Papier; Druckschriften, Broschüren, Bücher; Lehr- und Unterrichtsmittel; Pläne, Tabellen. (Int. Kl. 9, 16)

CA-SORT

253340. Date de dépôt: 24 mai 1971, 8 h.
Antonio Cadarso Virumbrales, Modolell, Nº 6–8, **Barcelone** (Espagne). – Commerce.

Montres et tous produits horlogers, à l'exception des produits en plaqué ou doublé or, en métal doré ou imitation or. (Cl. int. 14)

FINOR

253341. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1971, 15 Uhr.
E. Benedetti, Moosweg 39, **Ostermundigen** (Bern). – Fabrikation.

Matten aus Schilf oder Kunststoff für Sicht- und Windschutz und für Dekorationszwecke. (Int. Kl. 19, 20, 27)

PERGOLA

253342. Date de dépôt: 3 juin 1971, 15 h.
Burnand S.A., 46/48, avenue de Morges, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Machines à emballer; parties et accessoires de ces machines. (Cl. int. 7)

TAKE-IT-EASY PACKIT

253343. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1971, 18 Uhr.
Dr. med. Willem Konigsberger, Rütistrasse 63, **Zürich 7**; Geschäftsadresse: Schulstrasse 10, Kloten (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Zeitungen und Zeitschriften schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 16)

ZÜRICH MEMO

253344. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1971, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 22. Januar 1971.
Ingrid Hütte Kurt Wokan, in den Benden 5, **Euskirchen** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Glas und Waren daraus, nämlich Tafelglas, Haushaltgläser, Trinkgläser, Vasen, Schalen, kleine Haus- und Küchengeräte, Kunst- und Ziergegenstände, alle Waren aus Glas und in Verbindung mit Kunststoff und/oder Metall; Spiegel. (Int. Kl. 20, 21)

LEBEN SIE BEWUSST-ELEGANTER, LEBEN SIE MIT INGRID-GLÄSERN

253345. Date de dépôt: 10 juin 1971, 8 h.
Jean-Jacques Turin, 4, route de Daillens, **Penthalaz** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Appareil de décomptages au service des recherches agronomiques. (Cl. int. 9)

AGROTYP

253346. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1971, 18 Uhr.
Schoellkopf & Co. AG Zürich, Schaffhauserstrasse 265, **Zürich 11**. – Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Folien, auch verstärkt durch Gewebe-Einlagen. (Int. Kl. 17)

GRIFFOLYN

253347. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1971, 17 Uhr.
Kuhn & Co., Champignonkulturen, Alpsteinstrasse 56, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.) und **Elmar Sohm**, im Wiesengrund 7, **Lauterach** (Vorarlberg, Oesterreich); Korrespondenzadresse: Kuhn & Co., Champignonkulturen, Alpsteinstrasse 56, Herisau (Appenzell A.-Rh). – Fabrikation.

Maschinen, Klimaanlagen und Transporteinrichtungen für den Pflanzenbau, insbesondere für die Pilzzucht. (Int. Kl. 7, 11, 12)

KUHN/SOHM KOMPAKTKULTUREN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 10. September 1971 unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli zu einer ordentlichen Sitzung in Bern zusammen. Dr. E. Stopper, Präsident des Direktoriums, berichtete über die Währungslage.

Die von Präsident Nixon am 15. August angekündigten wirtschaftspolitischen Massnahmen der USA haben in den meisten Industrieländern zu sinkenden Dollarkursen geführt.

Der Franken gehört zu den Währungen, deren Kurs sich gegenüber dem Dollar durch eine schon vollzogene Aufwertung und die seitherige Marktentwicklung bereits weitgehend normalisiert hat. Dies zeigt auch ein Vergleich des jetzigen Marktkurses mit inoffiziellen Berechnungen internationaler Instanzen.

Variable Wechselkurse vermögen in der heutigen stark integrierten arbeitsteiligen Weltwirtschaft auf die Dauer kaum zu befriedigen. Es ist auch fraglich, ob sich aus dem gegenwärtigen Flottieren zuverlässige Anhaltspunkte über die Höhe echter Gleichgewichtskurse ergeben. Die Kurse werden sowohl durch Notenbankinterventionen als auch durch Kapitalbewegungen beeinflusst. Länder mit als stark geltender Währung versuchen sich allerdings zunehmend gegen störende Geldzuflüsse zu schützen, da diese zu einem übermässigen Anstieg des Kurses ihrer Währung und einer unerwünschten Verminderung ihrer Konkurrenzfähigkeit führen könnten. Es ist bereits ein gegenseitiges Ueberbieten in Restriktionen gegenüber dem Kapitalverkehr im Gange.

Auch die Schweiz muss in der Lage sein, allfälligen störenden Einflüssen von Kapitalbewegungen auf den Wechselkurs des Frankens begegnen zu können.

Bisher ist dies durch eine harmonische Zusammenarbeit zwischen Nationalbank und den Banken gelungen. Es ist jedoch ungewiss, ob mit freiwilligen Vereinbarungen und durch Kooperation mit einem beschränkten Kreis von Banken das bisher Erreichte während genügend langer Zeit aufrechterhalten werden kann. Man weiss auch nicht mit Bestimmtheit, ob für weitere Massnahmen, die infolge von Entwicklungen im Ausland allenfalls noch notwendig werden könnten, ausschliesslich der Weg der freiwilligen Vereinbarung beschritten werden kann. Es ist deshalb angezeigt, gesetzliche Grundlagen zu schaffen, um nötigenfalls Vereinbarungen mit einer Mehrheit von Banken allgemeinverbindlich erklären oder Massnahmen beschliessen zu können, die sich nur auf gesetzlichem Wege durchsetzen lassen. Dazu ist der vom Bundesrat vorgeschlagene dringliche Bundesbeschluss notwendig.

Präsident Stopper betonte, dass es sich dabei lediglich um vorsorgliche Vorkehren handle für den Fall, dass die bisherigen Massnahmen und Methoden nicht genügen würden.

Aus den Ausführungen wurde deutlich, dass nur eine multilaterale Verständigung über eine gleichzeitige Bereinigung der Wechselkurse gegenüber dem Dollar und eine simultane Beseitigung des amerikanischen Zollzuschlages den Weg zu einer baldigen Sanierung und Stabilisierung der Währungsverhältnisse zu öffnen vermag. Wenn dies nicht gelingt, sind zunehmende währungs- und handelspolitische Restriktionen, von denen depressive Einflüsse ausgehen, nicht auszuschliessen. Die Schweiz ist im Hinblick auf den hohen Grad ihrer Integration in die internationale Wirtschaft an einer baldigen Verständigung in starkem Masse interessiert.

Der Bankrat nahm von diesen Ausführungen zustimmend Kenntnis.

Banque nationale suisse

Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse a tenu une séance ordinaire à Berne, le 10 septembre 1971, sous la présidence de Monsieur B. Galli. Monsieur E. Stopper, président de la Direction générale, a exposé la situation monétaire.

Les mesures que le président Nixon a annoncées le 15 août ont fait baisser le cours du dollar dans la plupart des pays industrialisés.

En raison de la réévalution et de l'évolution du marché qui l'a suivie, le franc suisse fait partie des monnaies dont le cours par rapport au dollar s'est déjà largement normalisé. La comparaison du cours actuel et des calculs inoficiels d'autorités internationales le confirme.

Des cours du change variables ne peuvent guère constituer une solution durable pour le monde d'aujourd'hui, où la division du travail rend les économies interdépendantes. Par ailleurs, on peut douter que les cours résultant du flottement actuel indiquent vraiment le point d'équilibre des monnaies. En effet, les cours sont influencés aussi bien par les interventions des banques centrales que par les mouvements de capitaux. Les pays dont la monnaie est considérée comme forte tentent de plus en plus de se protéger contre les afflux de fonds massifs, car ces afflux peuvent provoquer une hausse excessive du cours de leur monnaie et une diminution indésirable de leur force concurrentielle. On se livre déjà à la surenchère dans les restrictions apportées aux mouvements de capitaux.

La Suisse aussi doit être capable de faire face aux effets perturbateurs que les mouvements de capitaux peuvent éventuellement avoir sur le cours du franc.

Jusqu'à maintenant, elle y est parvenue grâce à la collaboration harmonieuse entre la Banque nationale et les banques. Cependant, il n'est pas certain que ce résultat puisse être préservé assez longtemps par des conventions conclues avec un nombre de banques limité. On ne sait pas non plus si d'autres mesures, imposées éventuellement par la situation à l'étranger, pourraient être prises sur la base de conventions librement négociées. Par conséquent, il convient d'établir les bases juridiques permettant, le cas échéant, de donner force obligatoire générale aux conventions conclues avec une majorité de banques ou de prendre d'autres mesures que seule une loi peut autoriser. Un arrêté fédéral urgent est donc nécessaire.

Monsieur Stopper a relevé qu'il ne s'agissait que de précautions prises pour le cas où les dispositions actuelles ne suffiraient pas.

Le président de la Direction générale a souligné que seul un accord multilatéral sur l'ajustement simultané des cours du change par rapport au dollar et sur la suppression parallèle de la surtaxe douanière américaine permettra l'assainissement et la stabilisation des relations monétaires internationales. A défaut, on ne saurait exclure une accélération des restrictions monétaires et commerciales qui pourrait entraîner des tendances à la récession. En raison de sa forte intégration dans l'économie internationale, la Suisse ne peut donc que souhaiter un accord très proche.

Le Conseil de banque a pris connaissance de ces déclarations et les a approuvées. 213. 13. 9. 71

Chèques postaux, adhésions
Postcheckverkehr, Beitritte

Forsetzung – Suite

Genoller: Dambach Marlise Mlle employée 12-30233.
Glarus: Verkehrskadetten-Abteilung Glarnerland 87-4123.
Goldach: Frei Josef Angestellter 90-31953. – Tanner Rolf 90-41468. – Widmer Hans-Jörg Feinmechaniker 90-31954.
Gorgier: Société suisse de secours mutuels Helvetia section de Gorgier 20-2108.
Gossau (SG): Stillhart-Stoob Th. Dachdeckermeister 90-8461.
Grellingen: Saladin-Strupp Robert u. Hedy 40-65660.
Grenchen: Chatelain Ivan 45-11379. – Genossenschaftliche Zentralbank AG 45-6114. – Krieg René 45-11385. – Manni Mario 45-11375. – Mussilier Michel 45-11381. – Rorato Nello 45-11377. – Zimmermann Silvia Frl. 45-11382.
Grüningen: Egli Ruth 84-31014.
Günsberg: Schmid-Tellenbach Armin 45-11376.
Hägendorf: Freisinnige Alters- und Sterbekasse 46-1939.
Hallau: Fankhauser Fritz 82-7486. – Frank Werner 82-7479.
Hauterive: Jenni Michel 20-25682.
Herbetswil: Uebelhardt-Meister Mathé 45-11387.
Herzogenbuchsee: Architekturbüro H. u. K. Moser Abt. Normbau 49-367. – Citati Mauro 49-5220. – Minder Hans 49-5139.
Hindelbank: Spahr Kurt 30-63084.
Hinwil: Heller-Rebsamen Erhard Autoelektriker 84-20820.
Hünibach: Thennig Rudolf 30-16117.
Ibach: Betschart Josef 60-60561.
Immensee: Bertschinger Rolf 60-10037.
Ipsach: Gallandat Françoise Frl. 30-63019.
Jegenstorf: Kolly Felix 30-58010. – Liechti Katharina Frl. Hilfsverkäuferin 30-63055.
Jona: Homberger Ulrich 87-5320.
Kilchberg (ZH): Dalco Franklin Dallmann 80-50639.
Klingnau: Kaufmann Wilfried 50-16741.
Kloten: Altorfer Fritz Plattenbeläge 80-53245. – Rezzonico Manlio Chauffeur 80-86934.
Kollbrunn: Dönni Walter Vertreter 84-20817.
Künlz: Dejo AG 30-12942.
Kradolf: Baustoff-Handels AG 85-6388.
Kreuzlingen: Touring-Club der Schweiz Damengruppe Thurgau 85-2481.
Kriens: Danioth-Stalder Jules u. Elisabeth 60-62046.
Kronbühl: Kümin H. E. Hauptinspektor der Vita Lebensversicherung 90-9140.
Küsnacht (ZH): Gonzenbach Hermann Architekt HTL 80-42866. – Sebes-Syz Lilly 80-86947.
Küttigen: Lauener Albrecht Metzgerei und Wurstversand 50-16743.
Lajoux (BE): Veya André 20-18061.
Le Landeron: Perret Pierre 20-25672.
Langenthal: Geiser Lotti 49-5140.
Lanzwiesen: Jungwacht Zürich Azimutleitung 82-5455.
Laufen: Schwager Theodor Elektro-Monteur 40-65685.
Lanffohr: Rohner-Schmidt M. Polizeibeamter 50-22193.
Laupen (ZH): Moser-Schalcher W. 80-86946.
Lausanne: Association cinématographique Suisse romande cotisations des membres 10-7364. – Boand Mireille 10-42781. – Bolomey Christine 10-42787. – Delay Mireille 10-51993. – Di Leto Salvatore chauffeur 10-30223. – Expériences association culturelle 10-20053. – Heizmann Michèle 10-42784. – Jaton-Borboen Robert et Louise 10-30226. – Kappeli-Pauli Kurt 10-30227. – Kovaly Margaret 10-51987. – Lamarque Carole 10-51992. – Lausanne-Chauderon B SA 10-2018. – Léderrey Michel 10-30224. – Meier Alice 10-42788. – Pache François Camille 10-30232. – Perret Jacqueline 10-51989. – Reichenbach Michèle institutrice 10-30231. – Schmid Pierre prof. à la faculté des lettres 10-30230. – Steffen-Breiter Werner et Erica 10-30218. – Stoyanoff Alexandre 10-30225. – Tissot-Mardin Irma 10-51995.
Lavigny: Oppliger Chantal 10-42780.
Lenzburg: Bürgerpartei Lenzburg 50-16746.
Leysin: Groupement des Intérêts de Leysin 18-4280.
Lignières: Burri Roger 20-25679.
Linthal: Weltmeisterschaften Biathlon-Junioren 87-2187.
Le Locle: Cabelec J. Maillard 23-2453. – Ecole technique supérieure du canton de Neuchâtel 23-900. – Virton Patrick et Jean-Claude 23-2446.
Lugano: Bianchi Antoine Massagno 69-4043. – Comunità familiare 69-3513. – Edar SA 69-6595. – Elettro BCM SA 69-4714. – Ghielmini Eligio 69-6746. – Société mobilière pour le financement SA 69-5187. – Tecnauto SA 69-1146.
Lüterkofen: Furrer Hugo 45-11386.
Lutry: Favre Raymond 10-30220. – Heliosa SA 10-2673.
Luzern: Bertschy Hanspeter Photograph Journalist 60-12599. – Billiton Handelsgesellschaft AG 60-16246. – Reimerink Alfred 60-41021. – Schlösser Gerhart Dr. 60-3929.
Marin: Gogniat Raymond ferblantier 20-25673.
Marly: Rauss André 17-20452.
Märwil: Schmid Paul Oberlangnau 85-8460.
Meilen: Guhl-Talvard Adolf 80-86942. – Meyer Rolf Maler 80-86953.
Menziken: Turnverein ETV 50-16748.
Menzingen: Guggenmusik Menzikus 60-22597.
Menznau: Bucher-Bösch Leonz 60-41020.
Merenschwand: Amrein Anton Postbeamter 50-25158.
Merishausen: Toniolo Walter 82-7490.
Meyrin: Cuennet Jean-Marie 12-40517.
Mitlödi: Ginsig Heinrich 87-6243.
Möhlin: Waldmeier-Schmid E. 40-62848.
Monthey: Association des employés Küderli pour la loterie à numéros 19-10042. – Bossert Joseph tech. en chauffage 19-12863. – Mauron M. & J. Bossert bureau technique 19-6373.
Le Mont-sur-Lausanne: Ecurie du Jorat 10-18497.
Moudon: Menard Sylviane 10-51994.
Münchenbuchsee: Bucher Werner Christian Lehrer 30-62954. – Dreier-Abt Ernst u. Gertrud 30-62950. – Page Edwin Fernmeldetechn. HTL 30-62955. – Thöni-Schaltegger Adolf 30-62941.
Münchenstein: TOP Gartenbau P. Meyer 40-12698.
Münsingen: Werren Curt Photograph 30-17658.
Murax (Sierre): Forclaz Jean-Paul auto-électricien Veyras 19-12862.
Muttenz: Dettwiler Walter kaufm. Angestellter 40-70072. – Freivogel-Küng Walter 40-65688.
Näfels: Elmer Elisabeth Frl. 87-6242.
Nebikon: Müller Eduard 60-62042. – Näf Max 60-62043.
Netstal: Ragotti Aldo 87-6244.
Neuchâtel: Baclot Serge 20-16217. – Biner Roland 20-20004. – Bord Christian 20-16699. – Caspani Pierre 20-25678. – Crot Viviane Mme 20-20576. – Grut Bernadette Mlle 20-16218. – Jeanmonod Mary-France Mlle 20-16219. – Navia Encarnacion 20-16216. – Rapin Pierre-Alain 20-16799. – Thonney André 20-8226. – Vuilleumier Gérard 20-25683.
Neuhausen am Rheinfall: Cueni Brigitte 82-7480. – Fleury-Stalder Josef 82-7485.
Neuheim: Hartmann Alfred Sanitär u. Heizungen 60-24352.
Nidau: Fischer Hans-Ulrich 25-40623.
Niederhünigen: Stucki Paul 30-53936.
Niederrohrdorf: Ski-Riege Turnverein Niederrohrdorf 50-16751.
Noës: Monnet Marc entrepreneur 19-7935.
Nyon: Houber J.-P. Dr. ophtalmologue 12-3946.
Oberhasli: Forrer Kurt Garage 80-24570.
Oberhofen am Thunersee: Berger-Schöni Margrit Frau 30-62956. – Schöni Gertrud Frl. Bürolistin 30-62957.
Oberhünenberg: Scherrer Kurt 60-41019.
Oberkirch (LU): Armbrustschützen 60-16886.
Oberkulm: Lerchmüller Walter 60-22188.
Oberwangen b. Bern: Kessler Berta Frau 30-62953.
Oberwil (BL): Pfenninger Heinz Dr. Chemiker 40-65689. – Wirth Willy J. 40-56402.
Obfelden: Frey Walter Offsetdruck 80-42405.
Olten: Tekol Hans Vögtli 46-4825.
Onex: Guldimann A. & M. Portner méthode moderne plâtrerie peinture 12-20030.
Orpund: Gehrig Rudolf 25-40606. – Schwab Beat 25-40624.
Ortschwaben: Beyeler Hans Magaziner 30-62947.
Orvin: Léchot Francis 25-30975.
Ostermundigen: Kälin-Schlegel Alois Dr. 30-62951. – Widmer Ernst 30-53935.
Palézieux-Gare: Rauss Nicole 10-42789.
Papiermühle b. Bern: Beck Rudolf 30-63004. – Hauswirth M. E. Frl. Sekretärin Ittigen 30-62936.
Plaffeien: Schaller Silvia 23-8027.
Plan-les-Ouates: Lanz Hedwige Mme 12-61708.
Poschiavo: Hilzer L. orlogeria oreficeria 70-7003.
Pratteln: Bachmann Bruno Transporte 40-9777. – Radosti Gaetano Transporte 40-12114.
Pregassona: Gruppo donne liberali 69-5086.
Prilly: Gumy Vincent opérateur 10-51991. – Imhof Daniel 10-51990. – Magnenat Pierrette Mme 10-30228. – Zmilacher Victor électricien 10-30229.
Radelfingen b. Aarberg: Neff-Zesiger Jakob u. Frieda 30-62945.
Rapperswil (BE): Stettler-Lüthi Ernst Sekundarlehrer 30-62938.
Rapperswil (SG): Sommerhalder Vreni Hauswartin 80-86925.
Rehsteln: Nüesch René 90-41467.
Recherswil: Hof-Schreiber Thomas 45-11373.
Rechthalten: Baechler Martha 23-8150.
Reconvilier: Asociation de trabajadores emigrantes espanoles en Suiza secciòn de Reconvilier 25-8155. – Duroux Charles 25-40626.
Regensdorf: Neue Warenhaus AG Filiale Regensdorf 80-12781.
Reiden: Grundbuchbereinigungsamt 60-2064.
Renens (VD): Mottas André technicien 10-30219.
Riedern (GL): Klassenzusammenkunft 1926–1928 87-1700.
Riehen: Kirchl.-fortschrittl. Vereinigung Riehen-Bettingen 40-11352. – Sulzer-Meier Marta 40-65693.
Rorschacherberg: Dolder Kurt lic. oec. 90-31951.
Rosshäusern: Berger Hans a. Landwirt Spengelried 30-12293.
Rothrist: Kurth Heinz Postbeamter 50-26157.
Ste-Croix: Berthoud René épicerie fourrages 10-5149.
St. Gallen: GMZ-Importe Jakob Aerne-Zink 90-16034. – SCV sangallensis Ballfonds 90-17662. – Steiger Paul Kaufmann 90-2566. – Styger-Büchi Josef 90-41465.
St-Maurice: Coutaz Sérephin Bois-Noir 19-20197.
St-Séverin: Valentini Joseph buraliste postal 19-13365.
Sala Capriasca: Schait Alfredo 69-7742.
Salgesch: Degen Maria Mme 19-12861.
Sargans: Gall Stefan 70-8588.
Sarnen: AG für Fakturierung und Buchhaltung 60-7456.
Savièse: Amicale Poste 19-10040.
Schaffhausen: Klingler Kurt Tankraumauskleidungen 82-7491. – Nobs-Guglielmi Rudolf 82-7492. – Patzen Marcel 82-7487. – Wiesli Emil Stadtgärtner 82-7481. – Zürrer Peter 82-6619.
Schenkon: Strassengenossenschaft Panorama-Strasse 60-1208.
Schönbühl-Urtenen: Kreuzinger Martha Frau 30-63048. – Kreuzinger Oskar 30-63115.
Schwanden (GL): Casutt Reto 87-6250.
Schwarzhäusern: Burkhard Paul Décolleteur 49-5219.
Schwyz: Lang Th. Hans-Jörg Carrosserie 60-5811.
Scuol: Vitalini-Tonas Olga 70-20852.
Selzach: Uebelhart William 45-11374.
Sevgein: Kath. Kirchgemeinde 70-5713.
Sierre: Giron Sierrois 19-10041.
Sins: Bienenzüchterverein Oberfreiamt 50-16749.
Sion: Journal l'Os 19-10039. – Marin Christiane Mme 19-12860.
Sissach: Buser-Pletscher Werner Fernmeldespezialist KTD 40-65692. – Zihlmann & Co Television Radio Antennenbau 40-34180.
Sitterdorf: Hengartner Erika Frl. 85-8461.
Solothurn: Christen Paul 45-11371.
Stäfa: Diethelm Anton Verdrahter 80-86930. – Hülfsverein Stäfa 80-41768.
Staufen: Weber- Scholer H. Schildgravuren 50-16742.
Steffisburg Dorf: Zürcher Christian Dr. med. Arzt f. allg. Medizin FMH 30-11152.
Steffisburg Station: Luginbühl Hanspeter 30-63060.
Suhr: von Arx-Hofacher Ida Frau 50-22194. – Lüscher Ewald 50-22192.
Sursee: Lang Romy 60-41018.
Tesserete: Associazione classe 1920 Tesserete e dintorni 69-8349.
Thalwil: Bänteli Paul Prediger 80-86936.
Thayngen: Hausgemeinschaft Frohsinnweg 2 82-5541.
Therwil: Arvedson Orval Dr. med. 40-34759.
Thun: Bühler Jakob sanit. Installateur 30-11420. – Länggass Garage Roland Keller 30-14349. – Verein zur Förderung geistig Behinderter Region Thun 30-3336.
Tramelan: Bassin Claude 25-40625.
Troinex: Pessy Alain Léon 12-18160.
Les Tuileries-de-Grandson: Jeannin Eugène charcutier 10-7636.
Turbenthal: Leuner Susanne Krenkenschwester 84-20818.
Uettligen: Volleyballclub Uettligen (VCU) 30-13286.
Uitikon Waldegg: Richter Ursula PTT-Angest. 80-86950.
Unterengstringen: Sailer Alfred techn. Beamter 80-86927. – Wenger Martha Sekretärin 80-86923.
Unterägeri: Chablais Jean-Claude 60-40176.
Utzigen: Sieber Paul Vertreter 30-62943.
Uznach: Ricklin Germana 90-41466.
Vacallo: Robbiani Franco 69-13141. – Sezione socialista 69-2652.
Vevey: Association des postiers 1942 18-2841. – Quirici Orlando 18-2793.
Villmergen: Bello-Versand Hans Schärer 50-16738.
Volketswil: Neue Warenhaus AG Filiale Volketswil 80-8475. – Schramm Hans Ing. 80-86939.
Wabern: Strickler Hans 30-15042.
Wald (ZH): Ornith. Verein Wald 2. Zürcher kant. Rammlerschau 80-51552.
Wallisellen: Bruhin Alois kaufm. Angestellter 80-86932. – Morger-Sndan Alfred 80-86951.
Wangen an der Aare: Günther H. Velos Motos Walliswil b. Niederbipp 49-3236.
Weesen: Gerber Fritz 87-5319. – Kantonaler Lehrerverein Sektion Gaster 87-4124. – Schaefer Walter jun. 87-6251.
Wengen: Samariterverein 30-15954.
Wettingen: Geissberger Helen Frau Musiklehrerin 50-16747. – Höffler Willibald El.-Ing. 50-22189. – Wettstein Arthur techn. Angestellter 50-22190.
Wetzikon (ZH): Kulturfilmgemeinde Wetzikon 80-47763. – Zürcher Erwin Robenhausen 80-86952.
Wil (SG): Frick Beatrice Lehrerin 90-16012. – Ofira AG 90-13900.
Winterthur: Pfadi Winterthur Handball Gönnervereinigung 84-4918. – Schweissberatung Winterthur Hans Ch. Ritschard 84-8414. – Spinner-Kappeler Robert 84-20810. – Weber-Eng Robert 84-20816. – Wehinger Hilde Frau 84-6969.
Witterswil: Matter Arwin Mechaniker 40-63659.
Wolfwil: Studer Franz Kaufmann 46-10355.
Worb: Bernhard Dora Frl. Verkäuferin 30-63006. – Zimmermann Hans Rudolf Kaufmann 30-11161.
Worblaufen: Zaugg Erwin B. 30-58015.
Wynigen: Wüthrich Fritz 30-63109.
Ziefen: Berufswahlklasse E. Dürrenberger 40-3869.
Zizers: Wihler Josef Elektromonteur 70-20849.
Zollikon: Oriflame internat. Dimitri Sturdza 80-50762.
Zuchwil: Ghirlanda Eugen 45-11372.
Zug: Beli-Marken AG Unterägeri Filiale Zug 80-16350. – IBV Inter Beschaffungs- und Vertriebs GmbH 60-9421. – Voser J. C. Kaufmann 80-59792.
Zürich: Archimedes Verband der Absolventen und Studierenden schweiz. Abendtechniken Sektion Zürich 80-24508. – Barth Jakob Vers.-Angestellter 80-86924. – Becker-Wegener Paul 80-51721. – Gesellschaft für Rational-Kommunikation 80-16101. – Gruba AG Konto Wehrenbach 80-13184. – Hackhofer Ernst Betriebsbeamter PTT 84-31013. – Hauert-Peyer V. 80-42997. – Herrmann-Vogt Beat Laborant 80-86926. – Horber Willi Anthropologe 80-86929. – Huber-Alinovi Viktor Revisor 80-86935. – Kocher Gerhard Dr. 80-59754. – Kuntze Erika und Peter W. 80-53366. – Langthim Marcel kaufm. Angestellter 80-86937. – Mähli René Laborant 80-53912. – Odesti Anton jun. Elektrozeichner 80-50765. – Pfadfinderinnenabteilung Manegg 20. Zug Panner Grendel 80-52867. – Rimann-Preisig Martin 80-53155. – Rota Renato Bankbeamter 80-86931. – Rundzieher Violette Sekretärin 80-86944. – Rutishauser Martha Kanzleisekretärin 80-86938. – Scherhag-Fussenegger Arthur 80-86941. – Schuler Johann SBB-Angestellter 84-30902. – Schweizer Kolpingwerk Taschenkalender 80-13362. – Spalinger Wolfgang PTT-Angestellten 84-31011. – Sport-Club Brandwache 80-52526. – Stamm-Wyss Hans 80-86948. – Suspect (Le) Claude Reusser 80-53259. – Tobler-Renold H. R. 80-86949. – Umbehr Helmuth Malergeschäft 80-41744. – Vitzthum Peter Student 80-51935. – Widmer & Stehli Architekten HTL 80-24773.
Zurzach: Volkshochschule Bezirk Zurzach 50-16740.

Ruggell (FL): Gopp Helmut 90-31950.

Anvers (Belgique): Lemense L. 30-30739.
Berkeley (Cal., USA): Brändli Rudolf Dr. 40-65651.
Bethel (Kr. Bielefeld, Deutschland): Heinrich Karl-Heinz 30-30741.
Büsingen (Oberrhein, Deutschland): Movsessian Ara 82-7482.
Feldkirch (Vorarlberg, Oesterreich): Dobler Robert Nofels 90-19480.
Hamburg (Deutschland): Schuster Gerd Pop-Center 80-54853.
Lörrach: (Baden, Deutschland): Geiss-Kaschel Herbert 40-69220. – Hagin Hans Lüftungsmonteur 40-33875. – Schönborn Manfred 40-69957.
Münster (Westf., Deutschland): Kettler Wilfried 80-54852.
Rheinfelden/Baden (Deutschland): Alpers-Tyczynski Theodor 40-69520. – Messner Rupert 40-52133. – Mollo-Hagenlocher Antonio 40-69642.
Singen (Hohentwiel, Deutschland): Schmidt Andreas 82-7483.
Weil (Rhein, Deutschland): Gross Rudolf Dr. dipl. Chemiker u. Apotheker 40-65631.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

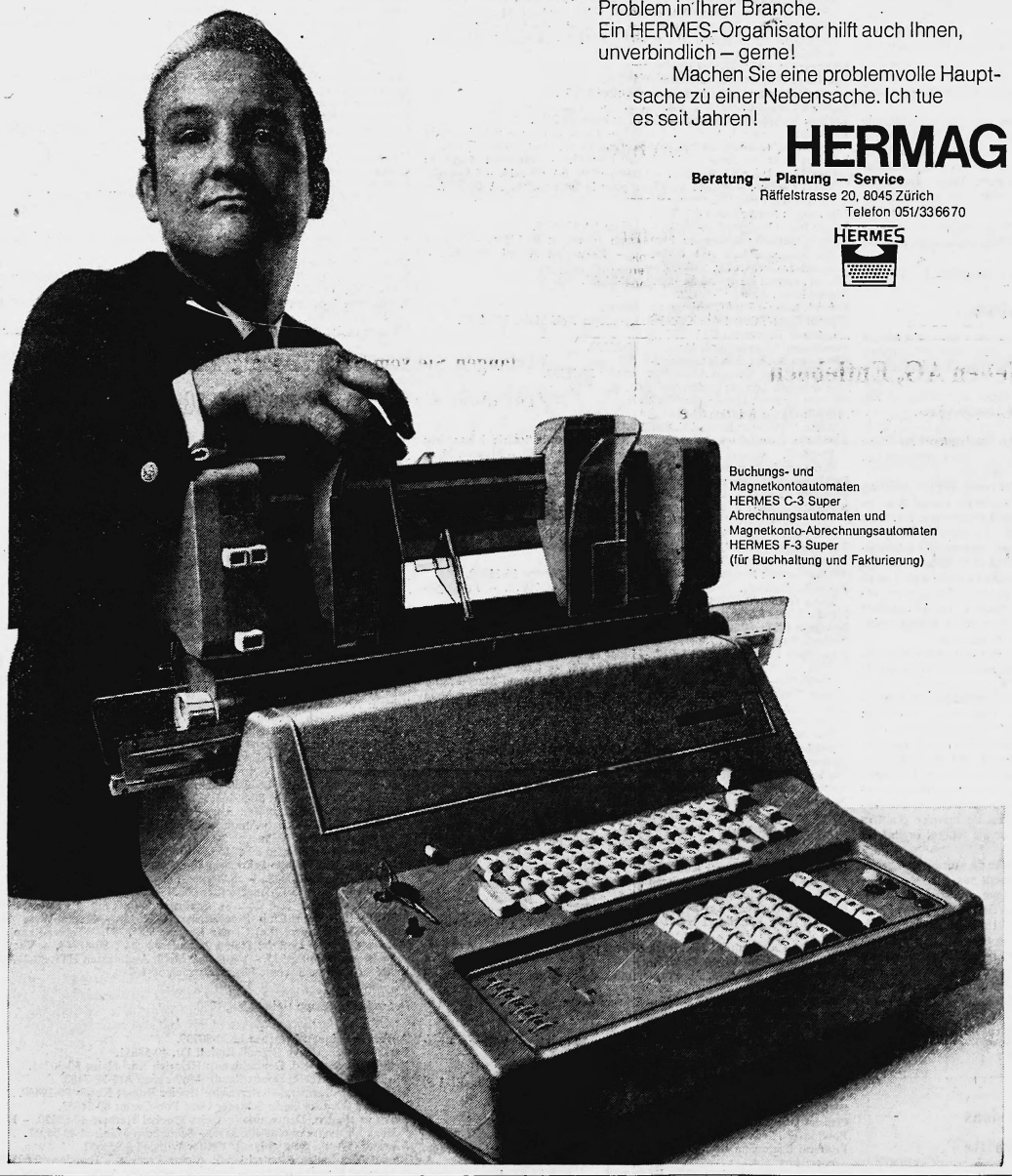
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Diese Maschine ist eine Nebensache!

Was sie leistet ist die Hauptsache! Hier steht sie!
Ich bin stolz auf sie! – Denn sie hilft mir Tag für Tag! Auffallend unauffällig!
Sie haben keine Ahnung, was sie alles leistet. Mit den Debitoren und Kreditoren begann es. Die Zeit verging, die Aufgaben wuchsen. Und mit den Aufgaben wuchsen auch die Anforderungen!
Doch es war nur der Anfang!
Die Lohnbuchhaltung und die Lagerkontrolle mussten geführt, die Betriebsabrechnung und Fakturen erstellt werden, das Problem der Kostenstellenrechnungen harrte einer Lösung.
Doch sie wuchs mit – und blieb bescheiden. So bescheiden, wie man sein darf, wenn man weiss, was man leistet! Wenn man weiss, wer hinter einem steht!
– Die ganze grosse HERMES-Organisation.
Mit ihren Beratern, ihrem Service.
Die diese Maschine zu einer Masslösung macht. Die Masslösung für Ihr Problem in Ihrer Branche.
Ein HERMES-Organisator hilft auch Ihnen, unverbindlich – gerne!
Machen Sie eine problemvolle Hauptsache zu einer Nebensache. Ich tue es seit Jahren!

HERMAG
Beratung – Planung – Service
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich
Telefon 051/336670

HERMES



Buchungs- und Magnetkontoautomaten HERMES C-3 Super
Abrechnungsautomaten und Magnetkonto-Abrechnungsautomaten HERMES F-3 Super
(für Buchhaltung und Fakturierung)

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Wir suchen zwecks Uebernahme einer Generalvertretung für das Gebiet der deutschsprachigen Schweiz

Kontakt mit Produzenten

welche Artikel zum Verkauf der Baubranche abzugeben haben.

Chiffre OFA 4422 R an Orell Füssli Werbe AG, 5001 Aarau

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren
Tel. 27 20 38
27 28 25
STEMPEL
KAIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Es macht Ihnen Spass
Ihre Französischkenntnisse mit
«Conversation et Traduction»
der einzigen Monatszeitschrift dieser Art, zu erweitern und zu vertiefen.
Halbjährlich Fr. 10.20, jährlich Fr. 20.–.
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
Emmenthaler Blatt AG,
3550 Langnau BE, Tel. (035) 2 19 11

Prêts express
de Fr. 500.– à Fr. 20 000.–
- **Pas de caution: Votre signature suffit**
- **Discrétion totale**

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. 037/22 64 31

Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.
Service express
Nom
Rue
Endroit

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Ueberblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, das unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von **Fr. 6.50** auf **Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** bezogen werden.

An Dauerstelle mit Aufstiegsmöglichkeiten interessierter jüngerer

Buchhalter (oder Buchhalterin)

mit fundierter Ausbildung und einigen Jahren Praxis gesucht von Zentralverwaltung für Liegenschaften und Tochtergesellschaften. Zürich-Zentrum. Beste Arbeitsbedingungen. Bewerbungen unter Chiffre 44-46888 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

HENDSCHICKEN
Restaurant Horner
Bestbekanntes Speiserestaurant
Grosser Privatparkplatz
Familie Baumann, Tel. (064) 51 29 39

LUGANO — Colorado Hotel
Via Maraini 19 – 091/54 16 31
Servizio di I. ordine – Autopark – Camere con bagno, radio, telefono, TV
Ristorante tipico **TAVERNETTA-GRILL** dei Buongustai **del Colorado**

BÄRETSWIL
Landgasthof zum Ochsen
Hans und Ursula Wäfler
Durchgehend warme Küche – Gediegener Saal für Hochzeiten und Gesellschaften – Fremdenzimmer mit Kalt- und Warmwasser – Boulevard-Café – Immer Parkplatz – Telephon **(051) 78 41 04**

HEIDEN
KRONE
Total renoviertes, gediegenes Haus in schönster Lage. Eigener Garten. Alle Zimmer modern und gut eingerichtet, alle mit Telephon, die meisten mit eigenem WC oder Bad/Dusche und WC. Fernsehraum. Vorzügliche Küche. Restaurants mit Terrasse. Genügend Parkplatz.
H. Kühne, Tel. 071/91 11 27

MORGARTEN/OBERÄGERI
Gasthaus Eierhals
Fische
aus eigener Fischerei
Hochzeiten und Gesellschaften
Familie P. Merz Tel. 042/72 13 65

STEFFISBURG
Hotel Emberghof
Route Schallenberg-Luzern, Tel. 033/37 **34 45**
Ihre Gaststätte über dem Zugtal.
Tea-room – Restauration. Gepflegte, preiswerte Menüs. Durchgehend warme Küche bis 23 Uhr. Schöne Aussichtsterrasse. Grosser Parkplatz. Zimmer mit fliessendem Kalt- und Warmwasser. Geeignet für Wochenendaufenthalte und Ferien.
UHU BAR – Dancing – Pizzeria
Familie Sigrist – Montag geschlossen – **100% WIR**

VITZNAU
Hotel Kreuz
Empfiehlt sich für Ihren Ausflug.
Restaurant La Marmite
geheizter Swimming-pool 24°
Familie R. + M. Kern, Tel. 041/83 13 05

ERNEN VS
Hotel Restaurant Alpenblick
Grosses Restaurant. Garagen. 2 vollautomatische Kegelbahnen. Walliserstube. In Küche und Keller warten Spezialitäten des Wallis auf Sie.
Fam. Imboden-Steffen, Tel. 028/8 11 37

Der gepflegte Landgasthof in Stadtnähe
Familie R. Bergmann
Telephon (031) 51 40 06

HINWIL
Restaurant Bahnhof
Bekannt für gepflegte Küche und Keller. Erstklassige Patisserie. Eigene Konditorei im Haus. Schattiger Garten. Vollautomatische, doppelte Kegelbahn.
Mit höflicher Empfehlung:
W. Mauté-Moos
Telephon 051/78 01 08

BERN
Hotel Krebs-Garni
Genfergasse 8, Telephon 031/22 49 42
Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen.
Zimmer mit Telephon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad.
In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz.
Fam. Hombereg

Kommen Sie zu uns nach Kirchdorf
Im **Spycher** offerieren wir Ihnen
eine gepflegte Küche, zubereitet an offenem Feuer, bei romantischem Petroleumlicht.
Gasthof Ochsen, Kirchdorf
Familie E. Zwingli
Telephon (031) 92 83 01

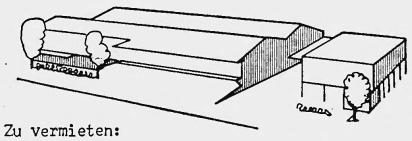
OBERGÖSGEN
Restaurant Frohsinn
Die gepflegte Gaststätte für Familien-, Vereins- und Gesellschaftsanlässe. Grosses Terrassen-Restaurant. Modernste Kegelbahnen. Cheminée-room im Freien.
Mit freundlicher Empfehlung:
V. Lack, Telephon (062) 21 50 66

In Verwaltungsgesellschaft wird gutbezahlte Stelle eines

Chefbuchhalters (Prokura)

frei. Ruf-Buchhaltung mit neuen Einrichtungen. Zentrale Lage in Zürich. Angenehme Büros. Kleines, gut zusammenarbeitendes Team.

Ausgewiesene Herren (oder Damen) mittleren Alters werden um Einreichung ihrer Bewerbung unter Chiffre 44-46887 an Publicitas AG, 8021 Zürich, ersucht.



Zu vermieten:

Lagerraum + Büros

beim Autobahnkreuz in Oensingen.

Von den zwei Möglichkeiten, ein Lagerhaus zu bauen oder Lagerraum zu mieten, werden Sie die zweite als wirtschaftlicher erkennen. (Ihr Kapital bleibt frei für andere Investitionen!)

Unser Angebot: Wir vermieten Lagerflächen von 2000-30000 m2, wobei bauliche Wünsche noch berücksichtigt werden können. Langfristige Mietverträge (10 Jahre und mehr) sind uns angenehm. Im separaten Bürotrakt vermieten wir Büros, bis 2000 m2 und mehr.

Das Lagerhaus bietet für Unternehmen eminente Vorteile: günstiger Zins dank rationeller Bauweise, verkehrstechnisch gute Lage, Geleiseanschluss, gedeckte Bahnrampe, Autoverlad über verschiedene Strassenrampen.

Wenden Sie sich bitte an:

Architekturbüro H.P. Stadlin
Susenbergstr. 120
8044 Zürich, Tel. 01 32 05 08

Skilift Finsterwald-Gfellen AG, Entlebuch

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. September 1971, 19.30 Uhr, im Berggasthaus Gfellen, Finsterwald-Entlebuch.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 31. Juli 1970.
2. Vorlage der Bauabrechnungen.
   2.1 Skiliftanlage
   2.2 Berggasthaus
3. Vorlage von Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1970/71.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Décharge an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
6. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Beschlussfassung über die Zusammenarbeit/Fusion mit der Skilift Luegisland AG Entlebuch.
9. Beschlussfassung über den weitern Ausbau der verschiedenen Anlagen.
10. Beschlussfassung über eine Erhöhung des Aktienkapitals.
11. Verschiedenes.

Die Rechnungen und der Kontrollbericht liegen beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rudolf Felder, Hotel Port, Entlebuch, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Entlebuch, den 9. September 1971 **Der Verwaltungsrat**

Télécabine de Tête-de-Ran SA, Neuchâtel

Assemblée générale ordinaire

mardi 21 septembre 1971, à 11 h., à l'Hôtel Beauregard, Les Hauts-Geneveys

1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 10 juillet 1970.
2° Rapport de gestion et comptes 1970.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Délibération sur les comptes et décharge aux administrateurs.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Pour le conseil d'administration
Le président: S. de Coulon

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au secrétariat du Télécabine, Case postale 24, 2003 Neuchâtel (Tél. 038/31 64 64)

Fonds Suisse de Placements Immobiliers

Trustfonds Tranche II

Il a été décidé d'opérer un premier remboursement de capital à valoir sur les parts. Ce remboursement est de Fr. 27.– par part. Il n'y a pas de retenue d'impôt anticipé.

Les porteurs de parts peuvent obtenir ce remboursement auprès de la banque dépositaire la Société Bancaire Barclays (Suisse) S.A. à Genève contre présentation du coupon N° 12, dès le 15 septembre 1971.

La direction du fonds:

SODIFOSA
Société de direction de fonds
Rue de Candolle 8
1205 Genève

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

UNSERE BEDINGUNGSLOSE GARANTIE

Sie verlieren 5 bis 8 cm Taillenumfang innert 5 Tagen

ODER IHR VERSUCH KOSTET SIE NICHTS!

Lesen Sie, was begeisterte Kunden schreiben:

Frl. J.-M. G.:
»Teillenumfang vorher: 66 cm; Teillenumfang nachher: 56 cm. Ich bin hell begeistert!«

Herr P. F.:
»Meine Taille ist schon nach dem ersten Übungstag um 4 cm und nach 10 Tagen um 10 cm schlanker geworden.«

Frau R. G.:
»Ich entspanne mich mit dem Sauna-Gürtel vor dem Fernsehgerät und habe in nur 3 Tagen 8 cm verloren.«

Herr J.-P. D.:
»Ich war recht skeptisch, aber der Sauna-Gürtel hat alles gehalten, was Sie versprochen haben. Mein Taillenumfang hat sich in 3 Tagen um 7 cm verringert.«

Spezialdienst der Tono AG, 8034 Zürich

Der Sauna-Gürtel ist das **einfachste, wirksamste und rascheste Mittel,** um SCHNELL den Taillenumfang zu verringern! Sie sind nicht mehr auf komplizierte, teure und sperrige Apparate angewiesen. Der ganz aus Plastikmaterial hergestellte Sauna-Gürtel wiegt nur 300 Gramm und lässt sich auf die Grösse eines Taschentuchs zusammenfalten. **Die Übungen sind so einfach,** dass sie Ihnen wie ein amüsantes Spiel vorkommen werden. Sie machen jeweils zwei einfache Übungen – anschliessend entspannen Sie sich 20 Minuten. Das ist wirklich und wahrhaftig alles! Schon nach 5 Tagen müssen Sie 5 bis 8 cm Ihres Taillenumfangs verlieren, andernfalls erstatten wir Ihnen den ganzen Betrag, den Sie einbezahlt haben, zurück.

Wenn Sie Ihren **Taillenumfang verringern** und wieder eine jüngere und dynamische Figur erreichen möchten, wenn Sie schon **vom ersten Tage an Resultate** wollen, dann bestellen Sie noch heute Ihren Sauna-Gürtel.

Warum der SAUNA-GÜRTEL so wirksam ist

Während Sie das einfache Trainingsprogramm ausführen, umhüllt der Sauna-Gürtel Ihre Taille mit einer warmen und nicht porösen Doppelwand, ähnlich wie bei sogenannten Abmagerungskleidern, die allerdings viel teurer sind. Ausserdem bietet der Sauna-Gürtel Ihrem sich zusammenziehenden und ausdehnenden Bauch einen »auf Mass geschneiderten« Widerstand und beschleunigt dadurch die Kräftigung der Bauchmuskulatur. Während Sie sich anschliessend entspannen, gewöhnt der Sauna-Gürtel die Muskeln des Rückens und der oberen Bauchpartie, Ihren Oberkörper aufrechter zu halten: Ihr Rücken wird straffer, Ihre Brust gestärkt!

A Legen Sie den Gürtel um Ihre Taille, blasen Sie ihn auf und machen Sie die zwei einfachen Übungen. Dazu benötigen Sie nur 5 bis 10 Minuten, einmal pro Tag.

B Dann entspannen Sie sich während 20 Minuten, vor dem Fernsehapparat, beim Lesen usw. Behalten Sie den Gürtel um.

C Nehmen Sie den Gürtel ab und achten Sie auf den Unterschied. Schon von der ersten Anwendung an werden Sie feststellen, dass Ihre Taille schlanker geworden ist.

Hunderttausende begeisterte Kunden der ganzen Welt beweisen die unglaubliche Wirksamkeit der Sauna-Gürtel-Methode. Bestellen Sie Ihren Gürtel noch heute. Die Ergebnisse sind garantiert – sonst kostet Sie der Versuch keinen Rappen.

BON FÜR 5-TÄGIGEN GRATIS-VERSUCH

SPEZIALDIENST DER TONO AG, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

Ja, senden Sie mir per Nachnahme _____ Sauna-Gürtel zu je Fr. 34.— (inkl. Versandspesen) sowie die detaillierte, illustrierte Gebrauchsanleitung. Selbstverständlich kann ich den (die) Sauna-Gürtel eingeschrieben zurücksenden, wenn ich nach fünf Tagen nicht 5 bis 8 cm Taillenumfang verloren habe. In diesem Falle zahlen Sie mir den einbezahlten Betrag vollständig zurück.

Name _____
Vorname _____ Alter _____
Strasse _____ Tel. _____
PLZ ____ Ort _____
SG-2 © Tono AG, Zürich

UNTERSCHRIFT (ohne Unterschrift ungültig)

Bei Minderjährigen Unterschrift der Eltern.

SANDOZ AG, Basel

6 % Anleihe 1971-86 von Fr. 100 000 000

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. September 1971 fälligen 3½ % Anleihe 1959-71 von Fr. 40 000 000 sowie zur Verstärkung der Liquidität bestimmt.

Titel und Coupons: Inhaberobligationen von Fr. 1000, 5000 und 100 000 Nennwert, mit Jahrescoupons per 30. September. Der erste Coupon wird am 30. September 1972 fällig.

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Ausgabepreis: 99,40 % + 0,60 % halber eidg. Titelstempel = **100 %**

Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne

Konversion: Die Inhaber von Obligationen der 3½ % Anleihe 1959-71 SANDOZ AG haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind ohne Coupons einzureichen.

Barzeichnung: Der in Konversion nicht beanspruchte Betrag wird zu den gleichen Bedingungen zur Barzeichnung aufgelegt.

Zeichnungsfrist: **13. bis 17. September 1971, mittags**

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den Emissionsprospekt sowie Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
A. Sarasin & Cie

Emprunt hypothécaire 3%, 2e rang, Claude Henry La Tour-de-Peilz 1960

(Manège de Villard) de fr. 40 000.—

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les obligations portant les numéros suivants:

Obligations de fr. 100.— nominal
Nos 3, 20, 44, 66, 78, 102, 125, 153, 166, 197

Obligations de fr. 500.— nominal
Nos 210 et 225

seront remboursées, au pair, le 31 décembre 1971.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et dans ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 31 décembre 1971.

Lausanne, le 8 septembre 1971 — Banque Cantonale Vaudoise
N° de valeur 110 160

P.S. Les obligations ci-après, de fr. 100.— nominal, sorties à des tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Remb. le 31. 12. 1964 : N°. 131
Remb. le 31. 12. 1966 : N°. 6
Remb. le 31. 12. 1967 : N°. 10, 73
Remb. le 31. 12. 1970 : N°. 8, 53

Metallwaren-Holding AG, Zug

Einladung zur 84. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 25. September 1971, 15.30 Uhr, in der Kantine der Verzinkerei Zug AG, Baarerstrasse 100 (Eingang Florastrasse), Zug

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung 1970/71 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 13. September am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses bis spätestens am 24. September 1971 am Sitz der Gesellschaft in Zug bezogen werden. Stellvertretung ist gemäss Gesellschaftsstatuten nur durch Aktionäre gestattet. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung.

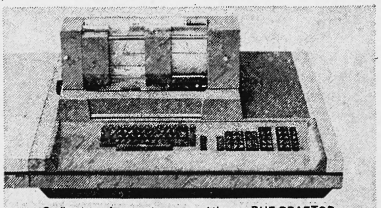
Zug, den 8. September 1971

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. Werner Weber

Evitez de prendre de **fausses dispositions**

Décelez vos chances sur le marché!

Avez-vous jamais songé aux conséquences financières de fausses dispositions en matière de stocks? Ou à ce qu'il arrive si vous avez mal estimé les besoins du marché? Ou que vous n'avez pas réalisé les objectifs que vous vous étiez assignés? La comptabilité RUF vous offre au moyen de RUF-PRAETOR un petit ordinateur de 30 000 à 200 000 francs, la limite supérieure n'étant toutefois atteinte que lorsque notre ordinateur à comptes magnétiques est muni de tous les appareils périphériques. Quels sont donc les avantages de RUF-PRAETOR? Dans votre comptabilité des stocks, il vous signale au moment opportun les articles qui vous coûtent plus qu'ils ne vous rapportent. Le rendement d'un nouvel article vous est immédiatement donné en chiffres précis.


Ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR

Vous pouvez redéterminer la grandeur de votre assortiment. En bref: vous possédez jour après jour les chiffres dont vous avez besoin pour prendre vos importantes décisions, pour éliminer toutes fausses dispositions et saisir à temps les chances que vous offre le marché.

Demandez-nous de vous fournir, sans aucun engagement de votre part, des informations sur notre RUF-PRAETOR avec ou sans comptes magnétiques.

Places vacantes pour programmeurs

Mois après mois on nous commande davantage de RUF-PRAETOR, si bien que mois après mois il nous faut de nouveaux programmeurs pour insuffler une vie individuelle à nos petits ordinateurs RUF-PRAETOR. Si cette activité vous intéresse (la formation est assurée par notre maison), veuillez nous téléphoner en appelant le 021/227077

RUF

COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne, Tél. 021-227077, Pont-Bessières 3/rue St-Martin 3

D'autres agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lugano, Lucerne, Neuchâtel, St-Gall, Zurich

Alpar Flug- und Flugplatzgesellschaft AG Bern

Sind Sie unser neuer

Allein-Buchhalter

der das gesamte Finanz-, Personal- und Versicherungswesen betreuen möchte.

Sie besitzen gute Kenntnisse in Buchhaltungsfragen, sind versiert, bilanzsicher und initiativ. Erwünscht sind Erfahrung im privatwirtschaftlichen Rechnungswesen und Vordiplom Buchhalterprüfung.

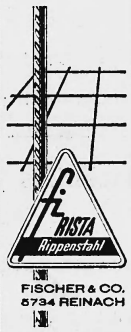
Wir bieten:

- gute Entlöhnung,
- Sozialleistungen,
- Fünftagewoche.

Richten Sie Ihre Offerte an die Direktion oder setzen Sie sich telephonisch mit uns in Verbindung.

Postadresse: 3122 Kehrsatz, Postfach. – Tel. (031) 54 34 11.

PATENTE KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Seimhofstrasse 55
Telefon (051) 23 38 74

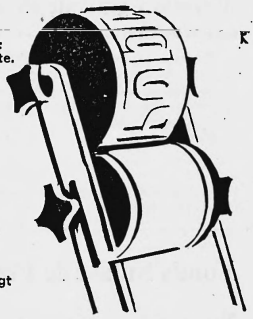


FISCHER & CO.
5734 REINACH

Die Stempelidee:

Speziell für Fliessbänder konstruiert: KABEY-Anbaugeräte. Die KABEY-Anlage mit einzeln auswechselbaren Typen ist Bestandteil eines Fertigungs- oder Verpackungsbandes. Sie druckt als vollmechanischer Rollstempel Daten, Preise, Nummern und Marken auf Papiersäcke, Kisten, Schachteln.

Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



Speckert+Klein AG
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55533

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!